

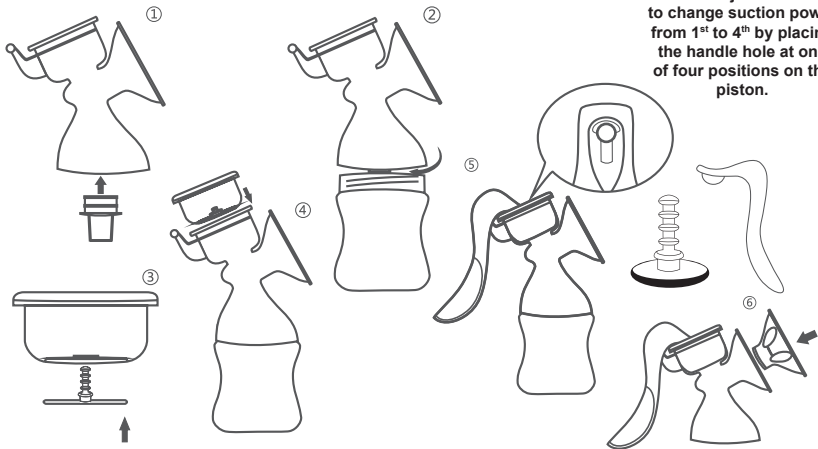


<u>Languages:</u>	<u>Page:</u>
ENGLISH	2
SPANISH	7
FRANÇAIS	12
NEDERLANDS	17
DEUTSCH	22
LIETUVIŠKAI	27
LATVIEŠU	29
EESTLANE	32
ҚАЗАҚША	34
УКРАЇНСЬКА	37
РУССКИЙ	40
العربية	53

BREAST PUMP MANUAL MODEL BBP6996

USER GUIDE

HOW TO ASSEMBLE



USING INSTRUCTIONS

ENGLISH

Baboo® manual breast pump will be a great companion to a breastfeeding mother. It makes the pumping process comfortable, safe and effective. Minimum number of parts makes pump easy to assemble, clean and use while traveling. The 4-level milk expression system makes the breast pumping more efficient. The pump has an ergonomic handle. It ensures the correct positioning of the hand while pumping and helps to avoid your hand from sliding. This feature will allow you to relax more and increase the milk flow during the pumping. Soft silicone nozzle is equipped with 5 symmetrically placed petals which gently massage the breast and support natural lactation. To keep the dirt away place the protective cover on the nozzle. The pump works quietly. Milk can be extracted directly to wide neck Baboo® bottles. This helps you to avoid transfusion, preventing the loss of nutrients. Colours and design may differ from shown on the package and instructions. For more information and other Baboo® products please visit www.baboo.baby.

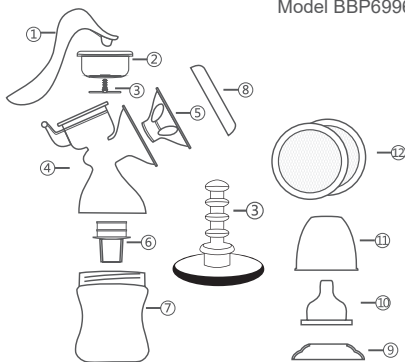
The Baboo® manual breast pump package includes:

1. Manual handle
2. Silicone membrane
3. Four (4) level suction piston
4. Breast shield
5. Silicone massage pad
6. Silicone suction valve 2 pcs.
7. Wide neck bottle
8. Breast shield cap
9. Bottle ring
10. Silicone teat
11. Protective bottle cap
12. Breast pads (free samples) 2 pcs. (Optional)

The breast pump package may differ from manufactured type. For accurate information about breast pump set please look at the package.

Breast pump manual

Model BBP6996



- Never let children play with pump. The parts should be kept out of reach of children. Children are not allowed to use feeding bottle when running or walking.

IMPORTANT NOTICES

Please read instructions carefully before using the product and retain for future reference.

Use Baboo® device only for its intended use as described in this manual.

- Breast pump is only intended for repeated use by single user. Use by more than one person may create a health risk and pose hygiene issues.
- Never use this product for purposes other than breast milk pumping.
- Please check the product carefully before using. Stop using it if you find any damages.
- Use only accessories or spare parts supplied from Baboo® local distributor.
- The product may be damaged by falling.

PREPARING THE PUMP

The Baboo® manual breast pump comes partly pre-assembled. However, you need to re-assemble it after each cleaning session. Before assembling, the parts which come in contact with the breast milk directly, must be cleaned and sterilized before each use.

HOW TO PUMP:

If you are breastfeeding, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are

established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth).

Exceptions:

- If breastfeeding does not immediately work for you, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen): you can express a small amount of milk before or between feeds to release the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not tempted both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break.

Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed it effortlessly. Fortunately, the Baboo® manual breast pump is easy to assemble and use.

1. Sit-down in the most comfortable position on a chair or a sofa. Lean back and relax, no need to lean forward during pumping.
2. Relax and stimulate your let-down reflex for milk releases by using senses.
3. Fit the breast shield funnel on one of your breasts. Make sure your nipple is centred so that the silicone massage pad can create an

airtight seal.

4. Gently press down the handle on the pump (no need to press the handle fully down). Then let it to return to its beginning position. You will feel the suction on your breast. Repeat this step for 1 - 3 minutes to massage your breast and stimulate the "let-down" reflex.
5. When milk starts to come out, press the handle fully down and hold it in place up to 3 seconds before you release it. Repeat this step while your milk continues to flow.
6. When milk flows slows down, go back to step 3.
7. Swap between breasts every 5 - 7 minutes for a total of 20 - 30 minutes.

Advices and warnings:

- Choose the suction mode (mode 1, 2 – gentle suction or mode 3, 4 – stronger suction) that suits your comfort.
- If your milk does not flow, relax and reposition the breast shield on your breast then continue pumping.
- Do not use the Baboo® pump while sleeping or when you overly drowsy.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to pump at another time.
- Consult your lactation advisor or physician if you feel uncomfortable or painful during pumping.
- It is more effective and better for your breast when you pump frequently (every 2 – 3 hours).
- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labour.

CONDITIONS FOR BREAST MILK

Breast milk storage and thaw.

Only store the breast milk if it has been collected with sterile pump. You should store and thaw your breast milk correctly. This is the only way you can be sure that all the important nutrients are preserved, and bacterial contamination is minimized. Breast milk can be stored in feeding bottle, covered with sterilized teat, bottle ring and cap or in Baboo® breast milk storage bag.

Guidelines for storing / thawing breast milk.

We recommend using the following guidelines for storing and thawing breast milk:

Storing conditions	Storing conditions Freshly expressed breast milk	Thawed breast milk (previously frozen)
Room temperature	4 hours at below 25°C	Do not store
Refrigerator	5 days at approx. 4°C	10 hours
Refrigerator freezer compartment	2 weeks at approx. -15°C	Do not refreeze after thawing!
Freezer	3-6 months at approx. -18°C	Do not refreeze after thawing!

1. Never fill bottles/bags more than full to allow space for possible expansion.
2. Label the bottles/bag with the date you expressed the milk.
3. Do not store breast milk in the refrigerator door. Store it in the lower back area of the refrigerator, where the temperature is coolest.
4. Thaw frozen breast milk in the refrigerator overnight or hold the bottle or bag under running warm water (max.37°C).
5. Shake the bottle or bag gently to blend any fat

that has separated.

6. Do not thaw frozen breast milk in a microwave oven or in a pan of boiling water (danger of burning).

Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sterilized breast pump in sterilized bottles.

Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Feeding

- Always check the temperature of the milk before you feed it to your baby.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Never heat breast milk in a microwave, as this can cause uneven heating, which can lead to hot spots in the milk. It may also destroy nutrients in the milk.

HOW TO CLEAN

Clean and sterilise the breast pump before the first and each use.

1. Disassemble the breast pump completely.
2. Be careful when removing and cleaning the silicone valve. It can be easily damaged by strong traction. Do not pull a silicone suction valve tip, when removing it from the breast shield.
3. Wash all parts by putting them in boiling water for maximum 5 minutes or by using a steam sterilizer / UV sterilizer / microwave sterilizer. Plastic parts may be damaged or deformed if exposed to high temperatures for a long time.

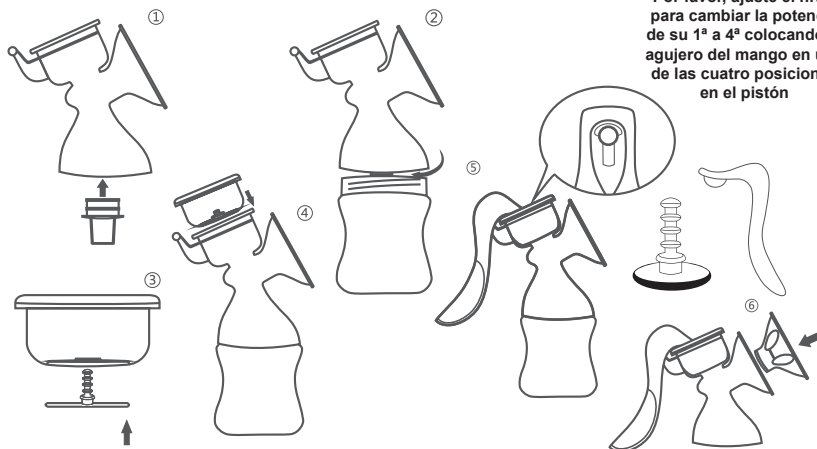
4. Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
5. Dry all parts and keep them in a cool and dry place. Wet or damp parts will cause poor suction. Once all the parts are totally dry, re-assemble the breast shield set.
6. Avoid using cloth towels because they can carry germs and bacterial that may contaminate the breast milk.
7. Keep this product out of the direct sunlight.
8. Make sure to wash your hands prior to touching the breast pump and the breast pump parts.
9. Avoid touching the inner part of the collection bottle where breast milk comes in contact.
10. Wash all the parts that come in contact with your breasts and breast milk immediately after each use to avoid the growth of any bacteria from the milk residue.

TROUBLE SHOOTING

Experience pain when using the breast pump.	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor or doctor. If the pump body does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and the massage cushion.
Weak suction of no suction	Check all connections if they are all properly attached at all connection points. Check the suction valve if it is not installed or assembled in place. Or the valve is deformed and damaged. Contact local the Baboo® distributor.

Please stop using the product if the pump doesn't work properly and contact local distributor or www.baboo.baby.

Composition: polypropylene, silicone; Service life - 2 years. Warranty period - 2 years. The teat warranty period is 2 months. Disposable breast pads (cellulose, gel, polyethylene). Country of manufacture: China.



USO DE LAS INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

El sacaleches manual de Baboo® será un gran compañero para una madre lactante. Hace que el proceso de extracción sea cómodo, seguro y efectivo. Un número mínimo de piezas consigue que el sacaleches sea fácil de montar, limpiar y utilizar en viajes. El sistema de extracción de leche de 4 niveles consigue que la succión del pecho sea más eficiente. El sacaleches tiene un mango ergonómico. Asegura el posicionamiento correcto de la mano al bombear y ayuda a evitar que su mano se deslice. Esta característica le permitirá relajarse más y aumentar el flujo de leche durante el bombeo. La boquilla de silicona suave está equipada con 5 pétalos colocados simétricamente que masajean suavemente el pecho y fomentan la lactancia natural. Para evitar que se ensucie, coloque la tapa protectora sobre la boquilla. El sacaleches funciona de forma silenciosa. La leche puede extraerse directamente en los biberones de cuello ancho de Baboo®. Esto ayuda a evitar transfusiones, evitando la pérdida de nutrientes. Los colores y el diseño pueden diferir de los que aparecen en el paquete y en las instrucciones. Para obtener más información y ver otros productos de Baboo®, por favor, visite www.baboo.baby.

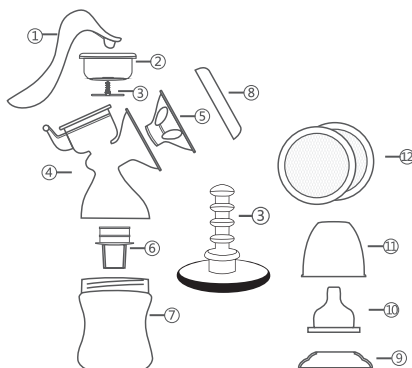
El paquete del sacaleches manual de Baboo® incluye:

1. Mango manual
2. Membrana de silicona
3. Pistón de succión de cuatro (4) niveles
4. Protector de pecho
5. Almohadilla de masaje de silicona
6. Válvula de succión de silicona, 2 unidades.
7. Biberón de cuello ancho
8. Tapa del protector de pecho
9. Adaptador para biberón
10. Tetina de silicona
11. Tapa de biberón protectora
12. Almohadillas para el pecho (muestras gratis), 2 unidades (Opcional)

El paquete del sacaleches puede diferir del tipo fabricado. Para una información más precisa sobre juego de sacaleches, por favor, consulte el paquete.

Manual del sacaleches

Modelo BBP6996



AVISOS IMPORTANTES

Por favor, lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el producto y guárdelas para futuras referencias. Utilice el dispositivo de Baboo® solo para su uso previsto, tal y como se describe en este manual.

- El sacaleches está pensado exclusivamente para el uso de un solo usuario. El uso por parte de más de una persona puede crear un riesgo para la salud y problemas de higiene.
- No utilice nunca este producto para otro fin que no sea la extracción de leche materna.
- Por favor, compruebe el producto cuidadosamente antes de usarlo. Deje de utilizarlo si encuentra cualquier daño.

- Utilice solo accesorios o repuestos suministrados por el distribuidor local de Baboo®.
- El producto puede dañarse si se cae.
- No permitas nunca que los niños jueguen con el sacaleches. Las piezas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. No debe permitirse que los niños utilicen el biberón mientras corren o caminan.

PREPARANDO EL SACALECHES

El sacaleches manual de Baboo® viene parcialmente ensamblado. No obstante, tendrá que volver a montarlo después de cada sesión de limpieza. Antes de montarlo, las piezas que entran

en contacto directo con la leche materna deben limpiarse y esterilizarse antes de cada uso.

CÓMO BOMBLEAR:

Si está dando el pecho, es aconsejable (salvo que su profesional de la salud/asesor de lactancia le recomiende lo contrario) esperar hasta establecer la producción de leche y el horario de tomas (normalmente como mínimo entre 2 y 4 semanas después de dar a luz).

Excepciones:

- Si la lactancia materna no le funciona inmediatamente, extraer leche de forma regular puede ayudarle a establecer y mantener su producción de leche.
- Si está extrayendo leche para que se la den a su bebé en el hospital.
- Si sus pechos están inflamados (doloridos o hinchados): puede extraer una pequeña cantidad de leche antes o entre tomas para calmar el dolor y ayudar a que su bebé succione con más facilidad.
- Si tiene los pezones doloridos o agrietados, puede que desee extraer la leche hasta que se curen.
- Si está separada de su bebé y desea continuar con la lactancia materna cuando vuelvan a estar juntos, debería extraer leche regularmente para estimular su producción de leche.

Tiene que encontrar los momentos óptimos del día para extraer su leche, por ejemplo, justo antes o después de la primera toma del bebé por la mañana, cuando sus pechos estén llenos, o tras una toma si su bebé no ha tomado de los dos pechos. Si se ha reincorporado al trabajo, puede que tenga que extraer la leche durante un descanso.

Usar un sacaleches requiere práctica, y puede que le lleve varios intentos antes de conseguirlo sin esfuerzo. Afortunadamente, el sacaleches manual de Baboo® es fácil de montar y utilizar.

1. Siéntese lo más cómoda posible en una silla o un sofá. Reclínese y relájese, no es necesario inclinarse hacia delante durante la extracción.
2. Relájese y estimule el reflejo de eyección para que la leche salga utilizando sus sentidos.
3. Ajuste el embudo protector en uno de los pechos. Asegúrese de que el pezón esté centrado de forma que la almohadilla de masaje de silicona pueda crear un sellado hermético.
4. Presione suavemente el mango del sacaleches hacia abajo (no hay necesidad de presionar el mango totalmente hacia abajo). A continuación permita que vuelva a su posición inicial. Notará la succión en el pecho. Repita este paso entre 1 y 3 minutos para masajear el pecho y estimular el reflejo de eyección.
5. Cuando la leche empiece a salir, presione el mango totalmente hacia abajo y manténgalo en su sitio durante 3 segundos antes de soltarlo. Repita este paso mientras la leche continúe saliendo.
6. Cuando el flujo de leche se ralentice, vuelva al paso 3.
7. Cambio de pecho cada 4 o 7 minutos hasta un total de 20 o 30 minutos.

Avisos y advertencias:

- Elija el modo de succión (modo 1, 2: succión suave; o modo 3, 4: succión más intensa) con el que se sienta más cómoda.
- Si la leche no sale, relájese, vuelva a colocarse el protector en el pecho y continúe con la extracción.

- No utilice el sacaleches debe Baboo® mientras duerma o esté excesivamente somnolienta.
- No continúe extrayendo leche más de cinco minutos cada vez si no consigue que salga nada. Intenté realizar la extracción en otro momento.
- Consulte con su asesor de lactancia o médico si se siente incómoda o dolorida durante la extracción.
- Es más efectivo y mejor para su pecho realizar extracciones frecuentes (cada 2 o 3 horas).
- No utilice nunca el sacaleches mientras esté embarazada, ya que la extracción puede provocar el parto.

CONDICIONES PARA LA LECHA MATERNA

Almacenaje y descongelación de la leche materna.

Almacene la leche materna solo si ha sido extraída con un sacaleches estéril. Debe almacenar y descongelar su leche materna correctamente. Esta es la única manera en la que puede asegurarse de que se conservan todos los nutrientes importantes y de que la contaminación bacteriana se minimiza. La leche materna puede almacenarse en un biberón cubierto con una tetina esterilizada, un adaptador y una tapa o en la bolsa para almacenar leche materna de Baboo®.

Instrucciones para almacenar/descongelar leche materna.

Recomendamos utilizar las siguientes pautas para almacenar y descongelar leche materna:

Condiciones de almacenaje	Condiciones de almacenaje Leche materna recién extraída	Leche materna descongelada (congelada previamente)
Temperatura ambiente	4 horas por debajo de 25 °C	No almacenar
Refrigerador	5 días a 4 °C aprox.	10 horas
Compartimento del congelador del refrigerador	2 semanas a -15 °C aprox.	¡No volver a congelar tras descongelar!
Congelador	Entre 3 y 6 meses a -18 °C aprox.	¡No volver a congelar tras descongelar!

1. No rellene nunca biberones/bolsas a plena capacidad para dejar espacio a una posible extracción.
2. Etiquete los biberones/bolsas con la fecha de extracción de la leche.
3. No almacene la leche materna en la puerta del refrigerador. Almacénala en la zona trasera inferior del refrigerador, donde la temperatura es más fría.
4. Descongele la leche materna congelada en el refrigerador durante la noche o ponga el biberón o la bolsa en agua corriente caliente (máx. 37 °C).
5. Agite el biberón o la bolsa suavemente para mezclar cualquier grasa que se haya separado.
6. No descongele la leche materna congelada en el microondas o en un recipiente con agua hirviendo (riesgo de quemaduras).

Hágalo

- Refrigere o congele siempre la leche materna de inmediato.
- Almacene solo la leche materna recogida con un sacaleches esterilizado en biberones esterilizados.

No lo haga

- No vuelva a congelar nunca la leche materna descongelada.
- No añada nunca leche materna fresca a leche materna congelada.

Tomas

- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de dársela al bebé.
- Descarte siempre cualquier leche materna sobrante al final de una toma.
- No caliente nunca la leche materna en el microondas, ya que esto puede provocar un calentamiento desigual que puede producir zonas calientes en la leche. También puede destruir nutrientes de la leche.

CÓMO LIMPIARLO

Limpie y esterilice el sacaleches antes del primer uso y de cada uso posterior.

1. Desmonte el sacaleches por completo.
2. Tenga cuidado al sacar y limpiar la válvula de silicona. Puede dañarse fácilmente si se arrastra con fuerza. No tire de la punta de la válvula de succión de silicona al sacarla del protector del pecho.
3. Lave todas las piezas en agua hirviendo durante un máximo de 5 minutos o usando un esterilizador de vapor / esterilizador UV / esterilizador de microondas. Las piezas de plástico pueden dañarse o deformarse si son expuestas a altas temperaturas durante mucho tiempo.
4. No utilice agentes limpiadores antibacterianos o abrasivos al limpiar las piezas del sacaleches.
5. Seque todas las piezas y guárdelas en un lugar fresco y seco. Las piezas húmedas pueden provocar una mala succión. Cuando todas las piezas estén totalmente secas,

vuelva a montar el sacaleches.

6. Evite usar paños de tela porque pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna.
7. Mantenga el producto alejado de la luz solar directa.
8. Asegúrese de lavarse las manos antes de tocar el sacaleches y las piezas del mismo.
9. Evite tocar la cara interna del biberón de recogida que entra en contacto con la leche materna.
10. Lave todas las piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente después de cada uso para evitar la proliferación de bacterias provocada por los residuos de leche.

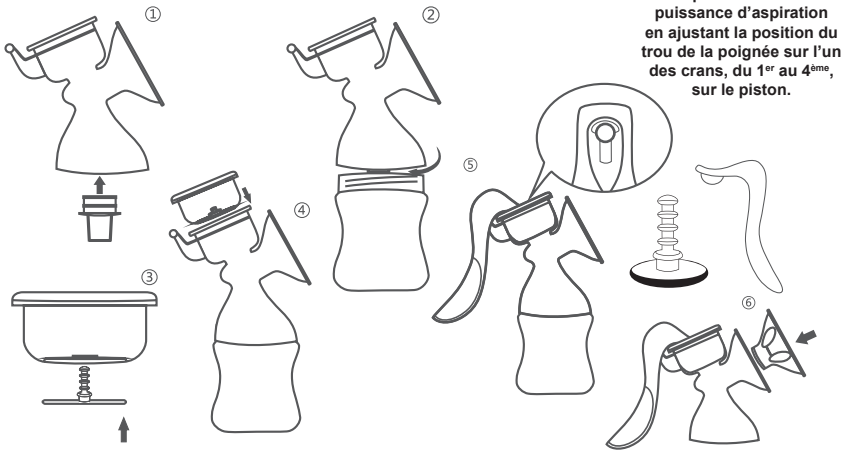
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siento dolor al usar el sacaleches.	Deje de usar el sacaleches y consulte con su asesor de lactancia o médico. Si no puede extraer fácilmente el sacaleches del pecho, es posible que sea necesario romper el vacío colocando un dedo entre el pecho y la almohadilla de masaje.
Succión débil o inexistente	Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas adecuadamente a todos los puntos de conexión. Compruebe que la válvula de succión esté instalada y bien ensamblada. O si la válvula está deformada y/o dañada. Contacte con el distribuidor local de Baboo®.

Por favor, deje de usar el producto si la bomba no funciona correctamente y contacte con el distribuidor local o www.baboo.baby.

Composición: polipropileno, silicona; Vida útil: 2 años.
Período de garantía: 2 años. El período de garantía de la tetina es de 2 meses. Almohadillas para el pecho desechables (celulosa, gel, polietileno). País de fabricación: China.

ASSEMBLAGE



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FRANÇAIS

Le tire-lait manuel Baboo® est un excellent compagnon pour une mère qui allaite. Il permet un processus de pompage confortable, sûr et efficace. Le nombre minimal de pièces rend la pompe facile à assembler, à nettoyer et à utiliser en déplacement. Le système d'expression du lait à 4 niveaux rend le tirage du lait plus efficace. La pompe est dotée d'une poignée ergonomique. Elle assure le bon positionnement de la main lors du pompage et contribue à éviter que votre main ne glisse de la poignée. Cette caractéristique vous permet de vous détendre davantage et d'augmenter le débit de lait pendant le pompage. La tétérelle en silicone souple est dotée de 5 pétales placés symétriquement qui massent doucement le sein et favorisent la lactation naturelle. Pour éviter la saleté, placez le couvercle de protection sur la tétérelle. Le fonctionnement de la pompe est silencieux. Le lait peut être extrait directement dans des biberons Baboo® à col large. Cela vous aide à éviter le transvasement, évitant ainsi la perte de nutriments. Les couleurs et le design peuvent différer de ceux présentés sur l'emballage et dans le mode d'emploi. Pour plus d'informations et les autres produits Baboo®, visitez le site Web www.baboo.baby.

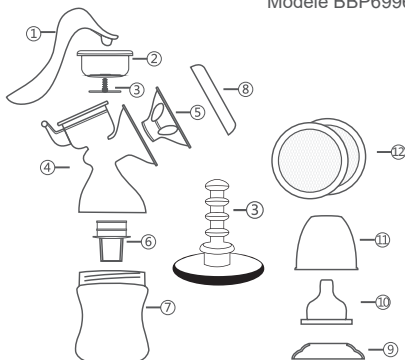
L'emballage du tire-lait manuel Baboo® comprend:

1. Poignée
2. Membrane en silicone
3. Piston d'aspiration à quatre (4) niveaux
4. Collecteur
5. Téterelle en silicone
6. Valve d'aspiration en silicone, 2 pcs.
7. Biberon
8. Bouchon de la tétérelle
9. Bague du biberon
10. Tétine en silicone
11. Bouchon du biberon
12. Coussinets d'allaitement (échantillons gratuits) 2 pcs. (optionnel)

L'emballage du tire-lait peut différer du type de tire-lait. Pour des informations précises sur le tire-lait, veuillez consulter l'emballage.

Mode d'emploi du tire-lait

Modèle BBP6996



REMARQUES IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et conservez-les pour référence ultérieure. Utilisez le tire-lait Baboo® uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce mode d'emploi.

- Le tire-lait est uniquement destiné à un usage répété par une seule utilisatrice. L'utilisation par plus d'une personne peut créer un risque pour la santé et poser des problèmes d'hygiène.
- N'utilisez jamais ce produit à d'autres fins que le tirage du lait maternel.
- Veuillez vérifier soigneusement le produit avant de l'utiliser. Arrêtez de l'utiliser si vous constatez la présence de dommages.
- Utilisez uniquement des accessoires ou des pièces de rechange fournis par le distributeur local Baboo®.

- Le produit peut être endommagé en cas de chute. Ne laissez jamais les enfants jouer avec la pompe. Les pièces doivent être conservées hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser le biberon lorsqu'ils courent ou marchent.

PRÉPARATION DE LA POMPE

Le tire-lait manuel Baboo® est livré partiellement pré-assemblé. Cependant, vous devez le remonter après chaque nettoyage. Avant l'assemblage, les éléments qui entrent directement en contact avec le lait maternel doivent être nettoyés et stérilisés avant chaque utilisation.

MÉTHODE POUR TIRER LE LAIT:

Si vous allaitez, il est conseillé (sauf avis contraire de votre médecin / conseillère en

allaitement) d'attendre que votre production de lait et votre programme d'allaitement soient établis (normalement au moins 2 à 4 semaines après l'accouchement).

Exceptions:

- Si l'allaitement ne fonctionne pas immédiatement pour vous, l'expression régulière de votre lait peut vous aider à établir et à maintenir votre production de lait.
- Si vous exprimez du lait pour votre bébé qui sera administré à l'hôpital.
- Si vos seins sont engorgés (douloureux ou gonflés) : Vous pouvez exprimer une petite quantité de lait avant ou entre les tétées pour soulager la douleur et aider votre bébé à prendre le sein plus facilement.
- Si vous avez des mamelons douloureux ou crevassés, vous souhaitez peut-être exprimer votre lait jusqu'à la guérison.
- Si vous êtes séparée de votre bébé et que vous souhaitez continuer à l'allaiter lorsque vous serez à nouveau réunis, vous devez exprimer votre lait de façon régulière pour stimuler votre production de lait.

Vous devez déterminer les périodes optimales au cours de la journée pour exprimer votre lait, par exemple juste avant ou après la première tétée de votre bébé le matin lorsque vos seins sont pleins, ou après une tétée si votre bébé n'a pas tété aux deux seins. Si vous avez repris votre activité professionnelle, vous devrez peut-être tirer votre lait pendant une pause.

Utiliser un tire-lait nécessite de la pratique et plusieurs essais peuvent être nécessaires avant d'y parvenir sans effort. Heureusement, le tire-lait manuel Baboo® est facile à assembler et à utiliser.

1. Asseyez-vous dans la position la plus

confortable sur une chaise ou un canapé. Penchez-vous en arrière et détendez-vous. Inutile de vous pencher en avant pendant le tirage du lait.

2. Détendez-vous et stimulez votre réflexe d'éjection du lait en utilisant vos sens.
3. Placez le collecteur sur l'un de vos seins. Assurez-vous que votre mamelon est centré afin que la tétérrelle en silicone puisse créer un joint hermétique.
4. Appuyez doucement sur la poignée de la pompe (il n'est pas nécessaire d'appuyer complètement sur la poignée). Laissez-la ensuite revenir à sa position de départ. Vous sentirez l'effet de la succion sur votre sein. Répétez cette étape pendant 1 à 3 minutes pour masser votre sein et stimuler le réflexe d'éjection du lait.
5. Lorsque le lait commence à sortir, appuyez complètement sur la poignée et maintenez-la dans cette position jusqu'à 3 secondes avant de la relâcher. Répétez cette étape pendant l'écoulement de votre lait.
6. Lorsque le lait s'écoule lentement, revenez à l'étape 3.
7. Changez de sein toutes les 5 à 7 minutes, pendant une durée totale de 20 à 30 minutes.

Conseils et avertissements:

- Choisissez le mode d'aspiration (mode 1, 2 – aspiration douce ou mode 3, 4 – aspiration plus forte) qui convient à votre confort.
- Si votre lait ne coule pas, détendez-vous et repositionnez la tétérrelle sur votre sein, puis continuez à tirer votre lait.
- N'utilisez pas la pompe Baboo™ pendant votre sommeil ou lorsque vous êtes trop somnolente.

- Ne continuez pas à tirer votre lait pendant plus de cinq minutes d'affilée si vous ne parvenez pas à exprimer du lait. Essayez de tirer votre lait ultérieurement.
- Consultez votre conseillère en allaitement ou votre médecin si vous ressentez de l'inconfort ou de la douleur pendant le tirage du lait.
- Il est plus efficace et meilleur pour votre sein de tirer votre lait fréquemment (toutes les 2 à 3 heures).
- N'utilisez jamais de tire-lait pendant que vous êtes enceinte, car cela peut déclencher le travail.

Conditions de conservation	Conditions de conservation du lait maternel fraîchement exprimé	Lait maternel décongelé (préalablement congelé)
Température ambiante	4 heures à moins de 25°C	Ne pas conserver
Réfrigérateur	5 jours à environ 4°C	10 heures
Compartment congélateur du réfrigérateur	2 semaines à environ -15°C	Ne pas recongeler après décongélation !
Congélateur	3 à 6 mois à environ -18°C	Ne pas recongeler après décongélation !

CONSERVATION DU LAIT MATERNEL

Conservation et décongélation du lait maternel.

Conservez le lait maternel uniquement s'il a été recueilli à l'aide d'un tire-lait stérile. Vous devez conserver et décongeler votre lait maternel de manière correcte. C'est la seule façon de garantir une conservation correcte de tous les nutriments importants et la minimisation de la contamination bactérienne. Le lait maternel peut être conservé dans un biberon recouvert d'une tétine, d'une bague et d'un bouchon stérilisés, ou dans un sachet de conservation du lait maternel Baboo®.

Directives pour la conservation / décongélation du lait maternel.

Nous vous recommandons de suivre les directives suivantes pour la conservation et la décongélation du lait maternel:

1. Ne remplissez jamais complètement les biberons / sachets pour laisser de la place à une éventuelle expansion.
2. Étiquetez les biberons / sachets avec la date à laquelle vous avez exprimé le lait.
3. Ne conservez pas le lait maternel dans la porte du réfrigérateur. Conservez-le dans la partie inférieure arrière du réfrigérateur, là où la température est la plus fraîche.
4. Décongelez le lait maternel congelé au réfrigérateur pendant la nuit ou maintenez le biberon ou le sachet sous l'eau courante tiède (max. 37°C).
5. Agitez doucement le biberon ou le sachet pour mélanger la matière grasse qui s'est séparée.
6. Ne décongelez pas le lait maternel congelé au four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante (risque de brûlure).

À faire

- Réfrigérez ou congelez toujours immédiatement le lait exprimé.
- Conservez le lait recueilli avec un tire-lait stérilisé uniquement dans des biberons stérilisés.

À ne pas faire

- Ne recongelez jamais du lait maternel décongelé.
- N'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait maternel congelé.

Alimentation

- Vérifiez toujours la température du lait avant de le donner à votre bébé.
- Jetez toujours le lait maternel restant à la fin d'une tétée.
- Ne réchauffez jamais le lait maternel au micro-ondes, car cela peut provoquer un chauffage inégal, ce qui peut entraîner des points chauds dans le lait. Cela peut également détruire les.

NETTOYAGE

Nettoyez et stérilisez le tire-lait avant la première et chaque utilisation.

1. Désassemblez complètement le tire-lait.
2. Soyez prudente lors du retrait et du nettoyage de la valve en silicone. Elle peut être facilement endommagée par une forte traction. Ne tirez pas sur l'embout de la valve d'aspiration en silicone lorsque vous la retirez de la tétérelle.
3. Lavez tous les éléments en les plaçant dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes au maximum ou en utilisant un stérilisateur à vapeur / stérilisateur UV / stérilisateur à micro-ondes. Les éléments en plastique peuvent être endommagés ou déformés s'ils sont exposés à des températures élevées pendant une longue période.
4. N'utilisez pas de produits de nettoyage antibactériens ou abrasifs lorsque vous nettoyez les éléments du tire-lait.
5. Séchez tous les éléments et conservez-les dans un endroit frais et sec. Les éléments mouillés ou humides entraîneront une

mauvaise aspiration. Après séchage total de tous les éléments, assemblez la tétérelle à nouveau.

6. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu, car elles peuvent contenir des germes et des bactéries susceptibles de contaminer le lait maternel.
7. Gardez ce produit à l'abri de l'exposition directe au soleil.
8. Assurez-vous de vous laver les mains avant de toucher le tire-lait et ses éléments.
9. Évitez de toucher la partie intérieure du biberon avec laquelle le lait maternel entre en contact.
10. Lavez tous les éléments qui entrent en contact avec vos seins et votre lait maternel immédiatement après chaque utilisation pour éviter la croissance de bactéries provenant des résidus de lait.

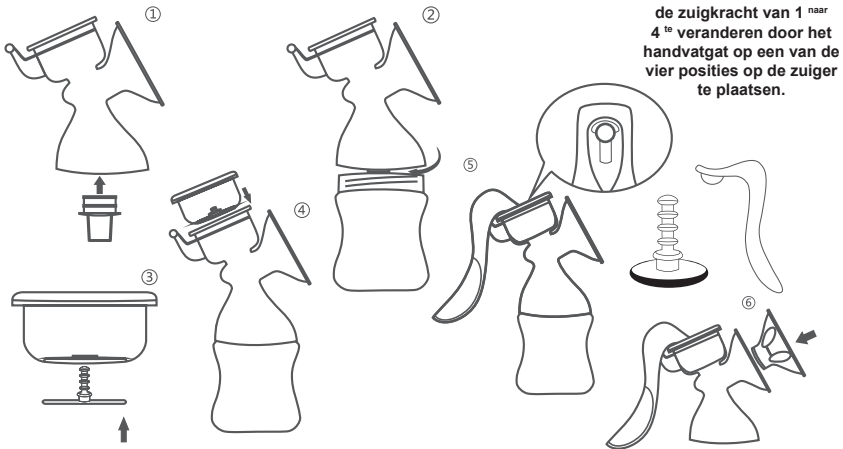
DÉPANNAGE

Vous ressentez une douleur lors de l'utilisation du tire-lait.	Arrêtez d'utiliser le tire-lait et consultez votre conseiller en allaitement ou votre médecin. Si le collecteur de la pompe ne se détache pas facilement du sein, il peut être nécessaire de rompre le vide en plaçant un doigt entre le sein et le coussinet d'allaitement.
Aspiration faible ou absence d'aspiration	Vérifiez si tous les éléments sont correctement assemblés. Vérifiez la présence de la valve d'aspiration ou son positionnement correct. Vérifiez si la valve est déformée et endommagée. Contactez le distributeur local Baboo®.

Veuillez cesser d'utiliser le produit si la pompe ne fonctionne pas correctement et contactez le distributeur local ou contactez-nous sur le site Web www.baboo.baby.

Composition: polypropylène, silicone. Durée de vie: 2 ans.
Période de garantie: 2 ans. La période de garantie de la tétine est de 2 mois. Coussinets d'allaitement jetables (cellulose, gel, polyéthylène). Fabriqué en Chine.

HOE TE MONTEREN



GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS

De Baboo® handkolf is een geweldige aanvulling op de borstvoeding gevende moeder. Het maakt het kolfproces comfortabel, veilig en effectief. Dankzij het minimale aantal onderdelen is de kolf eenvoudig te monteren, schoon te maken en te gebruiken tijdens het reizen. Dankzij het 4-niveau kolfsysteem wordt het kolven efficiënter. De kolf heeft een ergonomische handgreep. Het zorgt ervoor dat de hand correct gepositioneerd blijft tijdens het kolven en voorkomt dat je hand wegglijdt. Dankzij deze functie kun jij je beter ontspannen en wordt de melkstroom tijdens het kolven vergroot. Het zachte siliconen mondstuk is voorzien van 5 symmetrisch geplaatste blaadjes die de borst zachtjes masseren en de natuurlijke lactatie ondersteunen. Om vuil tegen te gaan, plaats je de beschermkap op het mondstuk. De kolf werkt stil. De melk kan rechtstreeks in de Baboo® flessen met brede hals worden gegoten. Hiermee vermijdt je transfusies en daarmee het verlies van voedingsstoffen. Kleuren en ontwerpen kunnen afwijken van de afbeeldingen op de verpakking en in de instructies. Voor meer informatie en andere Baboo® producten kun je terecht op www.baboo.baby.

Het Baboo® handkolfpakket bevat:

1. Handmatige handgreep
2. Siliconen membraan
3. Vier (4) niveaus zuigzuiger
4. Borstschild
5. Siliconen massagekussen
6. Siliconen zuigventiel 2 st.
7. Fles met brede hals
8. Borstschild kap
9. Flesring
10. Siliconen speen
11. Beschermende dop van een fles
12. Borstkompresen (gratis monsters) 2 st. (optioneel)

De verpakking van de borstkolf kan afwijken van het geproduceerde type. Voor nauwkeurigere informatie over de borstkolfset, kijk op de verpakking.

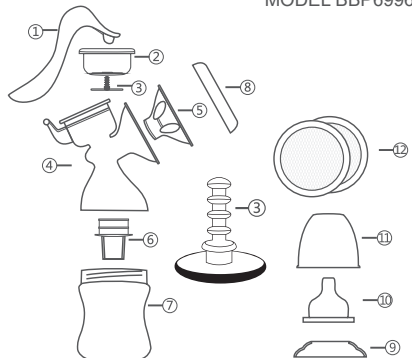
BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

Lees de instructies zorgvuldig door voordat je het product gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Gebruik het Baboo®-apparaat uitsluitend voor het beoogde doel, zoals beschreven in deze handleiding.

- De borstkolf is uitsluitend bedoeld voor herhaaldelijk gebruik door één gebruiker. Gebruik door meer dan één persoon kan een gezondheidsrisico vormen en problemen met de hygiëne opleveren.
- Gebruik dit product nooit voor andere doeleinden dan het afkoken van moedermelk.
- Controleer het product zorgvuldig voordat je het gebruikt. Gebruik het niet meer als je schade vindt.
- Gebruik uitsluitend accessoires of reserveonderdelen die door de lokale distributeur van Baboo® worden geleverd.

Borstkolf handleiding

MODEL BBP6996



- Het product kan beschadigd raken als het valt.
 - Laat kinderen nooit spelen met de kolf.
- De onderdelen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen zijn niet toegestaan om de voedingsfles te gebruiken terwijl ze rennen of lopen.

DE KOLF VOORBEREIDEN

De Baboo® handkolf wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd. Je moet het echter na elke schoonmaakbeurt weer in elkaar zetten. Voordat je het apparaat in elkaar zet, moeten de onderdelen die rechtstreeks in contact komen met de moedermelk, voor elk gebruik worden gereinigd en gesteriliseerd.

HOE TE KOLVEN:

Als je borstvoeding geeft, is het raadzaam (tenzij anders geadviseerd door je zorgverlener/

borstvoedingsadviseur) om te wachten tot je melkproductie en borstvoedingsschema op orde zijn (normaal gesproken ten minste 2 tot 4 weken na de bevalling).

Uitzonderingen:

- Als borstvoeding niet meteen helpt, kan regelmatig kolven helpen om je melkproductie op gang te brengen en te behouden.
- Als je melk afkolft voor je baby die in het ziekenhuis wordt gegeven.
- Als je borsten gezwollen zijn (pijnlijk of opgezwollen), kun je voor of tussen de voedingen door een kleine hoeveelheid melk afkolven. Zo verlicht je de pijn en kan je baby gemakkelijker aan de borst drinken.
- Als je pijnlijke of gebarsten tepels hebt, kun je overwegen om je melk af te kolven totdat ze genezen zijn.
- Als je van je baby gescheiden bent en je wilt doorgaan met borstvoeding geven als je weer herenigd bent, moet jij je melk regelmatig afkolven om de melkproductie te stimuleren.

Je moet de optimale tijdstippen van de dag vinden om je melk af te kolven, bijvoorbeeld vlak voor of na de eerste voeding van je baby in de ochtend, wanneer je borsten vol zijn, of na een voeding als je baby nog niet aan beide borsten heeft gedronken. Als je weer aan het werk bent, kan het zijn dat je tijdens een pauze moet kolven.

Het gebruik van een borstkolf vergt oefening en het kan zijn dat je het meerdere keren moet proberen voordat het je moeiteloos lukt. Gelukkig is de Baboo® handkolf eenvoudig te monteren en te gebruiken.

1. Ga in de meest comfortabele positie op een stoel of bank zitten. Leun achterover en ontspan. Je hoeft niet voorover te leunen tijdens het kolven.

2. Ontspan en stimuleer de toeschietreflex voor het vrijkomen van melk met behulp van je zintuigen.
3. Plaats de borstschildtrechter op een van je borsten. Zorg ervoor dat je tepel in het midden zit, zodat het siliconen massagekussen een luchtdichte afsluiting kan creëren.
4. Druk de hendel op de kolf voorzichtig naar beneden (het is niet nodig om de hendel volledig naar beneden te drukken). Laat het dan terugkeren naar de beginpositie. Je voelt de zuigkracht op je borst. Herhaal deze stap gedurende 1 tot 3 minuten om je borst te masseren en de toeschietreflex te stimuleren.
5. Zodra er melk uit begint te komen, druk je de hendel volledig in en houdt je deze maximaal 3 seconden vast voordat je hem loslaat. Herhaal deze stap terwijl je melk blijft stromen.
6. Wanneer de melkstroom afneemt, ga dan terug naar stap 3.
7. Wissel elke 5 tot 7 minuten van borst, gedurende in totaal 20 tot 30 minuten.

Adviezen en waarschuwingen:

- Kies de zuigmodus (modus 1, 2 – zachte zuigkracht of modus 3, 4 – sterkere zuigkracht) die het beste bij jouw comfort past.
- Als de melk niet stroomt, ontspan dan en plaats het borstschild opnieuw op je borst. Ga vervolgens door met kolven.
- Gebruik de Baboo® kolf niet terwijl je slaapt of wanneer je erg slaperig bent.
- Blijf niet langer dan vijf minuten achter elkaar kolven als het niet lukt om melk af te kolven. Probeer op een ander tijdstip te kolven.
- Raadpleeg je lactatiekundige of arts als jij je ongemakkelijk of pijnlijk voelt tijdens het kolven.

- Het is effectiever en beter voor je borsten als je regelmatig (elke 2 à 3 uur) kolft.
- Gebruik de borstkolf nooit als je zwanger bent, omdat kolven de weeën kan opwekken.

VOORWAARDEN VOOR MOEDERMELK

Moedermelk bewaren en ontdooien.

Bewaar de moedermelk alleen als deze met een steriele kolf is opgevangen. Je moet je moedermelk op de juiste manier bewaren en ontdooien. Alleen op deze manier weet je zeker dat alle belangrijke voedingsstoffen behouden blijven en bacteriële besmetting tot een minimum wordt beperkt. Moedermelk kan worden bewaard in een voedingsfles, afgedekt met een gesteriliseerde speen, flessenring en dop of in een Baboo® moedermelkbewaarzakje.

Richtlijnen voor het bewaren/ontdooien van moedermelk.

Wij adviseren de volgende richtlijnen te volgen voor het bewaren en ontdooien van moedermelk:

Bewaaromstandigheden	Bewaaromstandigheden vers afgekolfde moedermelk	Ontdooide moedermelk (eerder ingevroren)
Kamertemperatuur	4 uur bij minder dan 25°C	Niet bewaren
Koelkast	5 dagen bij ongeveer 4°C	10 uur
Vriesvak koelkast	2 weken bij ongeveer -15°C	Na ontdooiing niet opnieuw invriezen!
Vriezer	3-6 maanden bij ongeveer -18°C	Na ontdooiing niet opnieuw invriezen!

1. Vul flessen/zakken nooit verder dan vol, om ruimte te laten voor mogelijke uitzetting.
2. Label de flessen/zakken met de datum waarop je de melk hebt afgekolfd.
3. Bewaar moedermelk niet in de koelkastdeur. Bewaar het in het achterste gedeelte van de koelkast, waar de temperatuur het laagst is.
4. Laat bevroren moedermelk een nacht ontdooien in de koelkast of houd de fles of het zakje onder stromend warm water (max. 37°C).
5. Schud de fles of zak voorzichtig om eventueel gescheiden vet te mengen.
6. Ontdooi bevroren moedermelk niet in de magnetron of in een pan met kokend water (gevaar voor verbranding).

Wat te doen

- Zet afgekolfde melk altijd direct in de koelkast of vries het in.
- Bewaar melk die je met een gesteriliseerde borstkolf hebt verzameld, uitsluitend in gesteriliseerde flessen.

Wat niet te doen

- Vries ontdooide moedermelk nooit opnieuw in.
- Voeg nooit verse moedermelk toe aan ingevroren moedermelk.

Voeden

- Controleer altijd de temperatuur van de melk voordat je deze aan je baby geeft.
- Gooi altijd alle moedermelk weg die overblijft na een voeding.
- Verwarm moedermelk nooit in de magnetron, omdat dit ongelijkmatige verwarming kan veroorzaken, waardoor er hete plekken in de melk kunnen ontstaan. Het kan ook voedingsstoffen in.

HOE SCHOONMAKEN

Reinig en steriliseer de borstkolf vóór het eerste gebruik en na elk gebruik.

1. Haal de borstkolf volledig uit elkaar.
2. Wees voorzichtig bij het verwijderen en schoonmaken van de siliconenklep. Door sterke tractie kan het gemakkelijk beschadigd raken. Trek niet aan het uiteinde van het siliconen zuigventiel wanneer je het van het borstschild verwijdert.
3. Was alle onderdelen door ze maximaal 5 minuten in kokend water te leggen of door een stoomsterilisator/UV-sterilisator/magnetronsterilisator te gebruiken. Kunststof onderdelen kunnen beschadigd raken of vervormen als ze gedurende langere tijd aan hoge temperaturen worden blootgesteld.
4. Gebruik geen antibacteriële of schurende schoonmaakmiddelen wanneer je de onderdelen van de borstkolf schoonmaakt.
5. Droog alle onderdelen en bewaar ze op een koele, droge plaats. Natte of vochtige delen zorgen voor een slechte zuigkracht. Zodra alle onderdelen helemaal droog zijn, zet je de borstschildset weer in elkaar.
6. Gebruik geen stoffen handdoeken, omdat deze bacteriën en ziektekiemen kunnen bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
7. Bescherm dit product tegen direct zonlicht.
8. Zorg ervoor dat jij je handen wast voordat je de borstkolf en de onderdelen ervan aanraakt.
9. Raak de binnenkant van het opvangflesje niet aan, want daar komt de moedermelk mee in contact.
10. Was alle onderdelen die in contact komen met je borsten en moedermelk direct na elk gebruik af om de groei van bacteriën uit de melkresten te voorkomen.

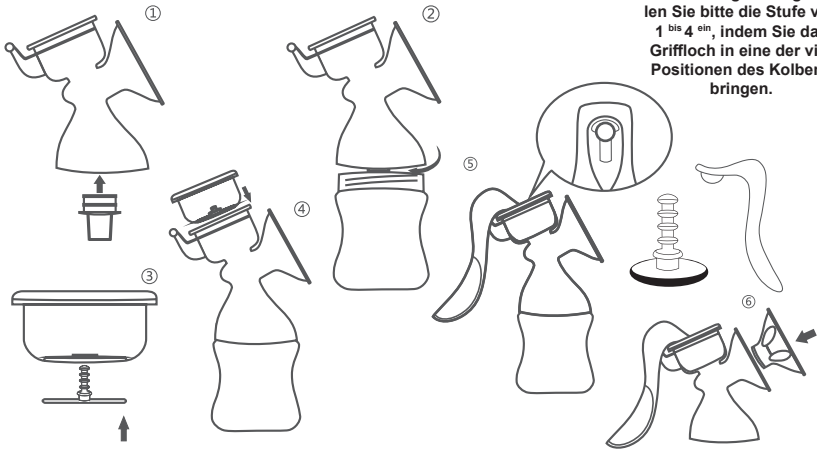
PROBLEEMOPLOSSEN

Ervaar pijn bij het gebruik van de borstkolf.	Stop met het gebruik van de borstkolf en raadpleeg je lactatiekundige of arts. Als het kolflichaam niet gemakkelijk van de borst loskomt, kan het nodig zijn om het vacuüm te verbreken door een vinger tussen de borst en het massagekussen te plaatsen.
Zwakke zuigkracht of geen zuigkracht	Controleer of alle verbindingen goed vastzitten op alle verbindingpunten. Controleer de aanzuigklep als deze niet is geïnstalleerd of gemonteerd. Of de klep is vervormd en beschadigd. Neem contact op met je lokale Baboo® distributeur.

Stop met het gebruik van het product als de kolf niet goed werkt en neem contact op met je plaatselijke distributeur of www.baboo.baby.

Samenstelling: polypropyleen, siliconen; Levensduur - 2 jaar. Garantieperiode - 2 jaar. De garantietermijn op de speen bedraagt 2 maanden. Wegwerpborstkompressen (cellulose, gel, polyethyleen). Land van herkomst: China.

ZUSAMMENBAU



ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

DEUTSCH

Die Baboo® Handbrustpumpe ist der ideale Begleiter für die stillende Mutter. Sie macht den Abpumpvorgang bequem, sicher und effektiv. Dank der geringen Anzahl von Teilen lässt sich die Pumpe leicht zusammenbauen, reinigen und unterwegs verwenden. Das 4-stufige Abpumpsystem macht das Abpumpen noch effizienter. Die Pumpe hat einen ergonomischen Griff. Dieser sorgt für die richtige Positionierung der Hand beim Pumpen und verhindert, dass die Hand abrutscht. Dadurch können Sie sich besser entspannen und den Milchfluss während des Abpumpens erhöhen. Der weiche Silikonaufsatz ist mit 5 symmetrisch angeordneten Blütenblättern versehen, die die Brust sanft massieren und das natürliche Stillen unterstützen. Setzen Sie zum Schutz gegen Verschmutzung die Schutzkappe auf die Düse. Die Pumpe arbeitet leise. Die Milch kann direkt in Baboo® Weithalsflaschen abgefüllt werden. So können Übertragungen und Nährstoffverluste vermieden werden. Farben und Design können von den Angaben auf der Verpackung und in der Anleitung abweichen. Weitere Informationen und andere Produkte von Baboo® finden Sie unter www.baboo.baby.

Das Paket der Handbrustpumpe von Baboo® enthält:

1. Manueller Griff
2. Silikonmembrane
3. Saugkolben mit vier (4) Stufen
4. Brustschutz
5. Massageauflage aus Silikon
6. Ansaugventil aus Silikon 2 Stk.
7. Weithalsflasche
8. Brustschutzkappe
9. Flaschenring
10. Silikonsauger
11. Schutzkappe für die Flasche
12. Stilleinlagen (kostenlose Muster) 2 Stk. (optioneel)

Die Verpackung der Brustpumpe kann vom hergestellten Typ abweichen. Genaue Informationen zum Brustpumpen-Set finden Sie auf der Verpackung.

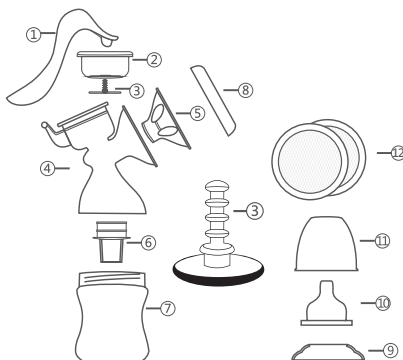
WICHTIGE HINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Baboo® Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.

- Die Brustpumpe ist nur für den wiederholten Gebrauch durch eine einzige Person bestimmt. Die Verwendung durch mehr als eine Person kann ein Gesundheitsrisiko und Hygieneprobleme mit sich bringen.
- Verwenden Sie dieses Produkt niemals für andere Zwecke als zum Abpumpen von Muttermilch.
- Bitte prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung sorgfältig. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Schäden feststellen.
- Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile,

Bedienungsanleitung Brustpumpe

MODELL BBP6996



die von Ihrem örtlichen Baboo™-Händler geliefert wurden.

- Das Produkt kann durch Herunterfallen beschädigt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals mit der Pumpe spielen. Die Teile sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder dürfen beim Laufen oder Gehen keine Trinkflasche benutzen.

VORBEREITUNG DER PUMPE

Die Handbrustpumpe von Baboo® wird teilweise vormontiert geliefert. Allerdings müssen Sie sie nach jeder Reinigung wieder zusammensetzen. Vor dem Zusammenbau müssen die Teile, die direkt mit der Muttermilch in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden.

SO PUMPEN SIE:

Wenn Sie stillen, ist es ratsam (es sei denn, Ihre Hebamme/Stillberaterin rät Ihnen etwas anderes), mit dem Stillen zu warten, bis sich Ihre Milchversorgung und Ihre Stillgewohnheiten eingespielt haben (normalerweise mindestens 2 bis 4 Wochen nach der Geburt).

Ausnahmen:

- Wenn es mit dem Stillen nicht gleich klappt, kann regelmäßiges Abpumpen helfen, die Milchmenge aufzubauen und zu erhalten.
- Wenn Sie Milch für Ihr Baby abpumpen, die Sie in einem Krankenhaus verabreichen möchten.
- Wenn Ihre Brüste gestaut sind (schmerzhaft oder geschwollen): Sie können vor oder zwischen den Mahlzeiten eine kleine Menge Milch abpumpen, um die Schmerzen zu lindern und das Anlegen zu erleichtern.
- Wenn Sie Wunde oder rissige Brustwarzen haben, sollten Sie die Milch abpumpen, bis sie verheilt sind.
- Wenn Sie von Ihrem Baby getrennt sind und weiter stillen möchten, wenn Sie wieder zusammen sind, sollten Sie regelmäßig abpumpen, um die Milchbildung anzuregen.

Sie müssen die optimale Tageszeit für das Abpumpen finden, z. B. kurz vor oder nach der ersten Mahlzeit Ihres Babys am Morgen, wenn Ihre Brüste voll sind, oder nach dem Stillen, wenn Ihr Baby nicht an beiden Brüsten saugt. Wenn Sie an Ihren Arbeitsplatz zurückgekehrt sind, haben Sie vielleicht das Bedürfnis, in einer Pause abzupumpen.

Die Verwendung einer Brustpumpe erfordert Übung und kann mehrere Versuche erfordern, bis Sie sie erfolgreich einsetzen können. Zum Glück ist die Baboo® Handbrustpumpe einfach

zusammenzubauen und zu verwenden.

1. Position auf einen Stuhl oder ein Sofa. Lehnen Sie sich zurück und entspannen Sie sich, Sie müssen sich beim Abpumpen nicht nach vorne lehnen.
2. Entspannen Sie sich und stimulieren Sie Ihren Milchspendereflex mit Ihren Sinnen.
3. Setzen Sie den Brustschuttrichter auf eine Ihrer Brüste auf. Achten Sie darauf, dass Ihre Brustwarze zentriert ist, damit die Silikon-Massageauflage luftdicht abschließt.
4. Drücken Sie den Griff der Pumpe vorsichtig nach unten (Sie müssen den Griff nicht ganz nach unten drücken). Lassen Sie ihn dann wieder in seine ursprüngliche Position zurückkehren. Sie werden die Saugwirkung an Ihrer Brust spüren. Wiederholen Sie diesen Schritt 1 bis 3 Minuten lang, um die Brust zu massieren und den Milchspendereflex anzuregen.
5. Wenn die Milch austritt, drücken Sie den Griff ganz nach unten und halten ihn bis zu 3 Sekunden lang gedrückt, bevor Sie ihn loslassen. Wiederholen Sie diesen Schritt, während die Milch weiterfließt.
6. Wenn die Milch langsamer fließt, gehen Sie zurück zu Schritt 3.
7. Wechseln Sie alle 5 bis 7 Minuten zwischen den Brüsten, insgesamt 20 bis 30 Minuten lang.

Ratschläge und Warnungen:

- Wählen Sie den Absaugmodus (Modus 1, 2 – sanftes Saugen oder Modus 3, 4 – stärkeres Saugen), der Ihrem Komfort entspricht.
- Wenn die Milch nicht abfließt, entspannen Sie sich und positionieren Sie den Brustschutz neu auf der Brust, bevor Sie mit dem Abpumpen fortfahren.

- Verwenden Sie die Baboo® Pumpe nicht im Schlaf oder wenn Sie übermäßig schläfrig sind.
- Pumpen Sie nicht länger als fünf Minuten am Stück ab, wenn es Ihnen nicht gelingt, Milch abzupumpen. Versuchen Sie, zu einem anderen Zeitpunkt abzupumpen.
- Wenden Sie sich an Ihre Stillberaterin oder Ihren Arzt, wenn Sie sich beim Abpumpen unwohl fühlen oder Schmerzen haben.
- Es ist effektiver und besser für Ihre Brust, wenn Sie häufig abpumpen (alle 2 bis 3 Stunden).
- Verwenden Sie die Brustpumpe niemals während der Schwangerschaft, da das Abpumpen die Wehen auslösen kann.

BEDINGUNGEN FÜR MUTTERMILCH

Aufbewahrung und Auftauen von Muttermilch

Bewahren Sie die Muttermilch nur auf, wenn sie mit einer sterilen Pumpe abgepumpt wurde. Es ist wichtig, dass Sie Ihre Muttermilch richtig aufbewahren und auftauen. Nur so kann sichergestellt werden, dass alle wichtigen Nährstoffe erhalten bleiben und die bakterielle Kontamination minimiert wird. Muttermilch kann in einer Flasche mit sterilem Sauger, Flaschenring und Deckel oder in einem Baboo® Muttermilchbeutel aufbewahrt werden.

Richtlinien für die Lagerung/das Auftauen von Muttermilch

Es wird empfohlen, die folgenden Richtlinien für die Lagerung und das Auftauen von Muttermilch zu befolgen:

Lagerungsbedingungen	Lagerungsbedingungen für frisch abgepumpte Muttermilch	Aufgetaute Muttermilch (zuvor eingefroren)
Zimmertemperatur	4 Stunden bei unter 25 °C	Nicht aufbewahren
Kühlschrank	5 Tage bei ca. 4 °C	10 Stunden
Kühlschrank mit Gefrierfach	2 Wochen bei ca. -15 °C	Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren!
Gefrierschrank	3 – 6 Monate bei ca. -18 °C	Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren!

1. Füllen Sie Flaschen/Beutel nie zu voll, um Platz für eine mögliche Ausdehnung zu lassen.
2. Beschriften Sie die Flaschen/Beutel mit dem Datum, an dem Sie die Milch abgepumpt haben.
3. Bewahren Sie Muttermilch nicht in der Kühlschranktür auf. Bewahren Sie sie im hinteren Bereich des Kühlschranks auf, wo die Temperatur am niedrigsten ist.
4. Tauen Sie gefrorene Muttermilch über Nacht im Kühlschrank auf oder halten Sie die Flasche oder den Beutel unter fließendes warmes Wasser (max. 37 °C).
5. Die Flasche oder den Beutel vorsichtig schütteln, um das abgesetzte Fett zu vermischen.
6. Tauen Sie gefrorene Muttermilch nicht in der Mikrowelle oder in einem Topf mit kochendem Wasser auf (Verbrennungsgefahr).

Do's

- Kühlen oder frieren Sie abgepumpte Milch immer sofort ein.
- Bewahren Sie die Milch, die Sie mit einer sterilisierten Milchpumpe abgepumpt haben, nur in sterilisierten Flaschen auf.

Don'ts

- Frieren Sie aufgetaute Muttermilch niemals erneut ein.
- Geben Sie auf keinen Fall frische Muttermilch zu gefrorener Muttermilch.

Fütterung

- Prüfen Sie immer die Temperatur der Milch, bevor Sie sie Ihrem Baby verabreichen.
- Entsorgen Sie immer die Muttermilch, die am Ende der Fütterung übrig bleibt.
- Erhitzen Sie Muttermilch niemals in der Mikrowelle, da dies zu einer ungleichmäßigen Erwärmung und damit zu heißen Stellen in der Milch führen kann. Es kann auch die Nährstoffe in der Milch.

REINIGUNG

Reinigen und sterilisieren Sie die Brustpumpe vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch.

1. Nehmen Sie die Brustpumpe vollständig auseinander.
2. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen und Reinigen des Silikonventils. Es kann durch starke Zugkraft leicht beschädigt werden. Ziehen Sie nicht an der Spitze des Silikon-Saugventils, wenn Sie es vom Brustschutz entfernen.
3. Reinigen Sie alle Teile durch Eintauchen in kochendes Wasser für maximal 5 Minuten oder durch Verwendung eines Dampfsterilisators/UV-Sterilisators/ Mikrowellensterilisators. Kunststoffteile können beschädigt oder verformt werden, wenn sie über längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
4. Verwenden Sie zur Reinigung der Teile der Brustpumpe keine antibakteriellen oder scheuernden Reinigungsmittel.
5. Trocknen Sie alle Teile und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Nasse oder feuchte Teile führen zu einer schlechten Absaugleistung. Sobald alle Teile vollständig getrocknet sind, setzen Sie das Brustschild-Set wieder zusammen.

6. Vermeiden Sie die Verwendung von Stoffhandtüchern, da diese Keime und Bakterien enthalten können, die die Muttermilch verunreinigen.
7. Halten Sie dieses Produkt von direktem Sonnenlicht fern.
8. Achten Sie darauf, dass Sie sich die Hände waschen, bevor Sie die Brustpumpe und die Pumpenteile berühren.
9. Vermeiden Sie es, den inneren Teil der Sammelflasche zu berühren, mit dem die Muttermilch in Kontakt kommt.
10. Waschen Sie alle Teile, die mit Ihren Brüsten und der Muttermilch in Berührung kommen, sofort nach jedem Gebrauch, um das Wachstum von Bakterien durch Milchrückstände zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

Sie haben Schmerzen bei der Verwendung der Brustpumpe.	Beenden Sie die Verwendung der Brustpumpe und konsultieren Sie Ihre Stillberaterin oder Ihren Arzt. Wenn sich das Gehäuse der Brustpumpe nicht leicht von der Brust lösen lässt, kann es erforderlich sein, das Vakuum zu brechen, indem ein Finger zwischen Brust und Massagekissen gelegt wird.
Schwache oder keine Saugkraft	Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf festen Sitz an allen Verbindungspunkten. Überprüfen Sie, ob das Absaugventil nicht installiert oder montiert ist. Oder ob das Ventil deformiert und beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Baboo® Händler.

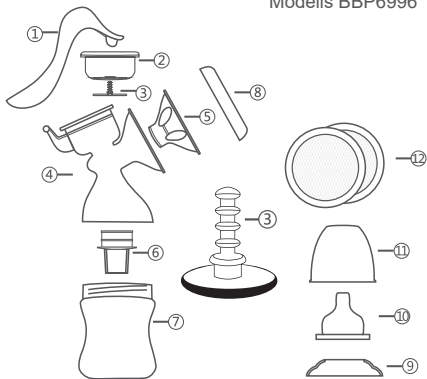
Wenn die Pumpe nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an www.baboo.baby.

Zusammensetzung: Polypropylen, Silikon; Lebensdauer – 2 Jahre. Garantiezeitraum – 2 Jahre. Die Garantiezeit für den Sauger beträgt 2 Monate. Einweg-Brusteinlagen (Zellulose, Gel, Polyethylen). Land der Herstellung: China.

Dalių sąrašas

1. Rankena
2. Pientraukio silikono membrana
3. Reguliuojanti pieno nutraukimo lygį keturių padėčių svirtelė
4. Korpusas
5. Masažuojantis įdėklas
6. Pientraukio vožtuvas
7. Buteliukas plačiu kakleliu
8. Nuo dulkių apsaugantis gaubtelis
9. Žiedas buteliukui plačiu kakleliu
10. Silikoninis žindukas
11. Apsauginis dangtelis
12. Įdėklai į liemenėlę (sudėtyje neprivaloma)

Tikslios produkto komplektacijos
ieškokite ant pientraukio pavaizduotos pakuotės.



Modelis BBP6996

SVARBU

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Kūdikio saugumui ir sveikatai:

*Prieš naudodami gaminį, kruopščiai jį patikrinkite. Pastebėję, kad gaminys sugadintas ar veikia netinkamai, nenaudokite jo ir susisiekite su mumis.

*Prieš pirmą naudojimą, gaminį reikia visiškai išardyti, visas dalis išvalyti ir sterilizuoti. Norėdami užtikrinti efektyvų gaminio sterilizavimą, visas jo dalis pavirinkite 5 minutes.

*Dalys turi būti laikomos vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Įspėjimas!

- Jei pientraukis veikia ne taip, kaip turėtų, nenaudokite gaminio ir susisiekite su mumis.

- NENAUDOKITE pientraukio neštumo laikotarpiu, kadangi tai gali iššaukti persileidimą.
- Naudokite tik mūsų tiekiamas atsargines dalis.
- Valant pientraukio dalis nenaudokite abrazyvinių, koroziją sukeliančių ar antibakterinių valymo priemonių.
- Nenaudokite pientraukio ilgiau nei 5 minutes, jei nepavyksta iš krūties nutraukti pieno.
- Jei jaučiate skausmą arba diskomfortą, nebenaudokite pientraukio ir pasikonsultuokite su gydytoju.

Dėmesio:

Kūdikiai ilgą laiką žindant skystą maistą, gali atsirasti dantų ėduonis. Maisto temperatūra turi būti tinkama kūdikiai.

Vaikams negalima leisti žaisti su pientraukio dalimis arba gerti iš buteliuko bėgiojant ar vaikstant.

Numetus gaminį galima jį pažeisti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Kada naudoti.

Siūlome naudoti pientraukį, kai pieno laktacijos ir maitinimo laikas tampa reguliarus. Paprastai tam prireikia 2 - 4 savaičių po kūdikio gimimo. Jei gydytojas turi kitų patarimų, tiesiog vadovaukitės jo nurodymais.

Kita situacija:

Pientraukį galite naudoti tada, kai krūtimi maitinti kūdikį yra nepatogu.

Kai krūtyse jaučiate tempiantį skausmą, pientraukį galite naudoti skausmui malšinti. Kai kūdikio nėra šalia jūsų, bet norite jį maitinti krūties pienu, galite reguliariai naudoti pientraukį, kad išlaikytumėte pieno laktaciją.

PO NAUDOJIMO

Kaip laikyti pieną.

Tik steriliu pientraukiu surinktas pienas gali būti tinkamas jūsų kūdikio maitinimui. Buteliuke esantis mamos pienas gali būti tinkamas laikyti buteliukų šildytuve iki 40 °C temperatūroje. Taip iki 4 valandų laikomas pienas gali būti tinkamas Jūsų kūdikio maitinimui. Šviežiai nusitrauktą pieną sandariai uždarykite buteliuke. 19-25 °C temperatūroje jį galima laikyti iki 10 valandų.

Nutrauktą motinos pieną šaldytuve (ne dūrelėse) galima laikyti iki 48 valandų arba šaldiklyje iki 3 mėnesių.

Šaldytas motinos pienas pirma turi būti natūraliai atitirpintas šaldytuve. Jei pieno reikia skubiai, buteliuką galite panardinti ir atitirpinti šiltame puode. Taip atitirpintą pieną šaldytuve galima laikyti 24 valandas.

NIEKADA mamos pieno neužšaldykite

pakartotinai.

Užšaldytą mamos pieną galima palaipsniui atšildyti šiltame vandenyje arba kūdikių buteliukų šildytuve.

Niekada nekaitinkite pieno mikrobangų krosnelėje, kadangi taip prarandamos vertingos maisto medžiagos ir antikūnai. Be to, netolygiai šylant pienui gali atsirasti karštesnės zonos galinčios sukelti gerklės nudegimus.

Niekada nenardinkite talpos su šaldytu pienu į verdantį vandenį, kadangi ji gali sutrūkinėti/ suskilti. Niekada nepilkite verdančio vandens tiesiai į maitinimo buteliuką, prieš pildami leiskite jam apie 20 minučių atvėsti.

PIENTRAUKIO VALYMAS

DĖMESIO: Prieš liesdami sterilizuotas dalis įsitikinkite, kad abi jūsų rankos švarios.

Kaip valyti.

Išardykite visus pientraukio komponentus ir kruopščiai išplaukite juos muilinu vandeniu. Įsitikinkite, kad visi komponentai sudėti į viršutinį indaplovės dėklą. Rekomenduojame sterilizuoti gaminį naudojant garinį sterilizatorių arba mikrobangų sterilizatorių.

PROBLEMA

SPRENDIMAS

Silpnas traukimas.	Įsitikinkite, kad visos dalys yra sandariai sumontuotos teisingose padėtyse.
Nėra traukimo.	Patikrinkite ar nesugadintos detalės.

Gamintojas/Prekės ženklų savininkas: BABY'S KINGDOM LTD, 10 John Street, Londonas WC1N 2EB, JK, www.baboo.baby
Tel.: +44 7429 602241. BABY'S KINGDOM pasilieka visas intelektines nuosavybės teises į šį gaminį. Baboo® yra registruotas prekės ženklas. Prašome nenaudoti gaminio, jei jis neveikia tinkamai, ir susisiekti su vietiniu platintoju arba apsilankyti www.baboo.baby.

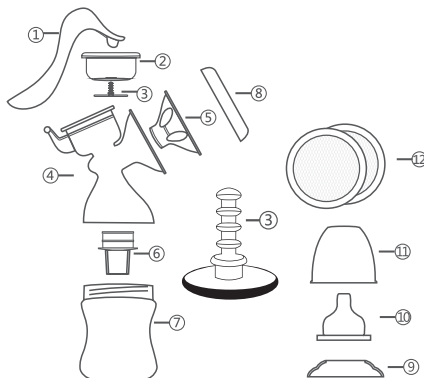
Sudėtis: polipropilenas, silikonas. Naudojimo laikas - 2 metai. Garantijos laikotarpis - 2 metai. Žinduko garantijos laikotarpis - 2 mėnesiai. Vienkartinį krūtų sudėtis: celiuliozė, gelis, polietilenas (komplekte gali nebūti). Pagaminta Kinijoje.

Detaju saraksts

Modelis BBP6996

1. Rokturis
2. Sūkšanas silikona gels
3. Sūkšanas regulējama līmenis
4. Ķermeņa plaukts
5. Masāžas paliktnis
6. Sūkšanas vārsts
7. Pudeliņa ar platu kakliņu
8. Putekļu aizsargvāciņš
9. Plats pudeles gredzens
10. Silikona knupis Baboo®
11. Aizsarguzlika
12. Krūšu paliktņi (Opcionāli)

Lūdzu, meklējiet precīzo konkrētā rokas krūšu pumpja komplektāciju uz iepakojuma.



SVARĪGI

Pirms izstrādājuma lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai lietošanai.

Mazuļa drošībai un veselībai:

*Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu un, ja konstatējat defektus vai bojājumus, lūdzu, sazinieties ar mums un izstrādājumu nelietojiet.
*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izjauciet i

Mazuļa drošībai un veselībai:

*Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu un, ja konstatējat defektus vai bojājumus, lūdzu, sazinieties ar mums un izstrādājumu nelietojiet.
*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izjauciet i
zstrādājumu un notīriet un sterilizējiet visas detaļas. Lai panāktu pilnīgu sterilizāciju, uz 5 minūtēm ielieciet detaļas verdošā ūdenī.
*Detaļas jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

Brīdinājums!

- Ja pumpis nedarbojas pareizi, lūdzu, pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar mums.
- **NELIETOJIET** krūšu pumpi grūtniecības laikā, ja tas var izraisīt abortu
- Izmantojiet tikai mūsu piedāvātās detaļas
- Tirot detaļas, **NELIETOJIET** korozīvus vai antibakteriālus tīrīšanas līdzekļus
- Lietojiet pumpi ne vairāk kā 5 minūtes, pat ja neizdodas iegūt krūts pienu.
- Ja jūtat sāpes vai citas nepatīkamas sajūtas, pārtrauciet pumpja lietošanu un vērsieties pie ārsta

Uzmanību:

Ilgstoša šķidrās pārtikas lietošana mazulim var izraisīt

zobu kariesu. Ēdiena temperatūrai jābūt mazulim piemērotai.
Bērni nedrīkst rotaļāties ar detaļām vai dzert no pudelītes, skrienot vai ejot.
Nomešanas gadījumā izstrādājums var tikt bojāts.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Kad lietot

Mēs iesakām pumpi lietot, kad piena ražošana un barošana kļūst regulāra – tas parasti ir 2 līdz 4 nedēļas pēc mazuļa piedzimšanas, taču, ja ārsta norādījumi atšķiras, ievērojiet tos.

Cita situācija:

Pumpi var lietot brīžos, kad nav ērti pabarot mazuli tieši no krūts.

Ja jūtat krūšu izstiepšanās sāpes, varat lietot pumpi to remdēšanai.

Kad mazulis neatrodas jūsu tuvumā, taču vēlaties turpināt viņu barot ar krūts pienu, varat regulāri lietot pumpi, lai uzturētu piena ražošanu.

Pēc lietošanas

Kā glabāt pienu

Uzglabāt mazuļa barošanai drīkst tikai ar sterilu pumpi iegūtu pienu.

Krūts piena uzglabāšana un atkausēšana 117-118 psl.

Uzglabājot svaigi iegūtu pienu, lūdzu, noslēdziet to un glabāiet istabas temperatūrā (19-25 °C) ne ilgāk par 10 stundām.

Iegūto krūts pienu var glabāt ledusskapī (tikai ne durvju nodalījumā) līdz 48 stundām vai saldētavā līdz 3 mēnešiem.

Sasaldēts krūts piens vispirms dabiskā gaitā jāatkausē, pārvietojot to uz ledusskapi. Ja piens nepieciešams steidzami, to var iegremdēt un atkausēt katliņā. Pēc atkausēšanas krūts pienu

ledusskapī var glabāt 24 stundas.
NEKAD nenasaldējiet krūts pienu atkārtoti.
Sasaldētu krūts pienu var pakāpeniski uzsildīt siltā ūdenī vai ar mazuļa pudelīšu sildītāju.
(Nekad nesildiet pienu mikroviļņu krāsnī, jo tādējādi varat iznīcināt vērtīgas uzturvielas un antivielas. Turklāt nevienmērīgā sildīšana nozīmē, ka noteiktas šķidruma daļas var kļūt īpaši karstas un izraisīt rīkles apdegumus. Nekad negremdējiet saldēta piena trauku verdošā ūdenī, jo tas var izraisīt trauka plaisāšanu vai plīšanu.
Nekad neļaujiet verdošu ūdeni tieši barošanas pudelītē – pirms uzpildes apmēram 20 minūtes to atdzesējiet.)

PĒC LIETOŠANAS

Kā glabāt pienu

Uzglabāt mazuļa barošanai drīkst tikai ar sterilu pumpi iegūtu pienu.

Krūts pienu var glabāt mazuļa pudelīšu sildītājā 40 °C temperatūrā, mazuli ar to pabarojot 4 stundu laikā.

Uzglabājot svaigi iegūtu pienu, lūdzu, noslēdziet to un glabāiet istabas temperatūrā (19-25 °C) ne ilgāk par 10 stundām.

Iegūto krūts pienu var glabāt ledusskapī (tikai ne durvju nodalījumā) līdz 48 stundām vai saldētavā līdz 3 mēnešiem.

Sasaldēts krūts piens vispirms dabiskā gaitā jāatkausē, pārvietojot to uz ledusskapi. Ja piens nepieciešams steidzami, to var iegremdēt un atkausēt katliņā. Pēc atkausēšanas krūts pienu ledusskapī var glabāt 24 stundas.

NEKAD nesasaldējiet krūts pienu atkārtoti. Sasaldētu krūts pienu var pakāpeniski uzsildīt siltā ūdenī vai ar mazuļa pudelīšu sildītāju.

(Nekad nesildiet pienu mikroviļņu krāsnī, jo tādējādi varat iznīcināt vērtīgas uzturvielas un antivielas. Turklāt

nevienmērīgā sildīšana nozīmē, ka noteiktas šķidruma daļas var kļūt īpaši karstas un izraisīt rīkles apdegumus. Nekad negremdējiet saldēta piena trauku verdošā ūdenī, jo tas var izraisīt trauka plaisāšanu vai plīšanu. Nekad neļiejiet verdošu ūdeni tieši barošanas pudelītē – pirms uzpildes apmēram 20 minūtes to atdzesējiet.)

IZTĪRIET PUMPI

Uzmanību: pieskaroties detaļām pēc sterilizēšanas, lūdzu, pārbaudiet, vai abas rokas ir tīras.

Kā tīrīt.

Izjauciet izstrādājumu un rūpīgi nomazgājiet visas detaļas tīrā, siltā ziepjūdenī. Vienmēr lieciet visas detaļas augšējā plauktā. Mēs iesakām izstrādājuma sterilizēšanai izmantot TVAIKA STERILIZĒTĀJU vai mikroviļņu sterilizētāju.

PROBLĒMA

Vāja sūkšana	Pārbaudiet, vai visas detaļas ir cieši savienotas un atrodas pareizajās vietās
Nenotiek sūkšana	Pārbaudiet, vai kāda no detaļām nav bojāta

Ražotājs/zīmola īpašnieks: BABY'S KINGDOM LTD, 10 John Street London WC1N 2EB UK, www.baboo.baby. Tālr.: +44 7429 602241.

BABY'S KINGDOM saglabā visas ar šo izstrādājumu saistītās intelektuālā īpašuma tiesības. Baboo® ir reģistrēta preču zīme.

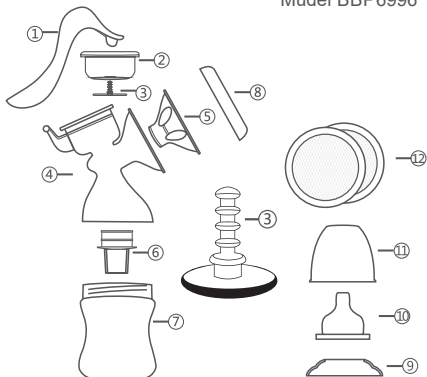
Lūdzu, pārtrauciet produkta lietošanu, ja tas nedarbojas pareizi, un sazinieties ar vietējo izplatītāju, vai apmeklējiet www.baboo.baby. Sastāvs: polipropilēns, silikons; Kalpošanas laiks - 2 gadi. Garantijas periods - 2 gadi. Silikona knupis garantijas periods - 2 mēneši. Vienreizlietojamo krūšu disku sastāvs: celuloze, gels, polietilēns (komplektā var nebūt iekļauts). Ražots Ķīnā.

Bom loend

Model BBP6996

1. Käepide
2. Imemisosa silikageel
3. Imemisvõimsuse reguleerimise hoob
4. Korpuse riul
5. Massaažipadi
6. Imemisklapp
7. Laia kaelusega pudel
8. Tolmukork
9. Laia pudeli rõngas
10. Silikoonist imetamislutt Baboo®
11. Kaitsekork
12. Rinnapadjad (Valikuline)

Palun vaadake pakendil näidatud konkreetse manuaalse rinnapumba täpset komplekti.



TÄHTIS

Lugege juhendeid hoolikalt enne toote kasutamist ning hoidke need edaspidiseks kasutamiseks alles.

Beebi ohutuse ja turvalisuse hoidmiseks:

* Enne kasutamist kontrollige toodet hoolikalt. Kahjustuste või vigade korral ärge toodet kasutage ja võtke meiega ühendust.

* Enne esimest kasutamiseks võtke kõik osad puhastamiseks lahti, sest need tuleb steriliseerida.

Ideaalseks steriliseerimiseks uputage kõik osad viieks minutiks keevasse vette.

* Osad tuleb hoida laste käeulatuses eemale.

Hoiatus!

- Kui pump ei tööta tavapäraselt, siis lõpetage selle kasutamine ja võtke meiega ühendust.

- Rinnapumpa EI TOHI kasutada raseduse ajal, sest see võib põhjustada raseduse katkemise.
- Kasutage ainult meilt saadud komponente.
- Osade puhastamiseks EI TOHI kasutada söövitavaid aineid või antibakterikume.
- Kasutage pumpa alla viie minuti, ka siis kui rinnapiima ei eritu.
- Kui tunnete valu või ebamugavustunnet, siis lõpetage pumba kasutamine ja pöörduge arsti poole.

Ettevaatust!

Pikka aega vedelat toitu imeva beebi hammaste seisund võib halveneda. Toidu temperatuur peab olema beebi jaoks sobiv.

Lapsed ei tohi osadega mängida või pudelist juua kõndimise või jooksmise ajal.

Maha pillates võib toode saada kahjustada.

KASUTUSJUHE

Millal kasutada:

Soovitame pumpa kasutada siis, kui piima eritus ja toitmisajad on muutunud regulaarseks. Reeglina võtab see 2 kuni 4 nädalat pärast beebi sündi. Kui arst soovib teisiti, siis järgige tema soovitusi.

Muud olukorrad:

Kasutage kui beebi otse toitmine ei ole mugav. Kui tunnete rindades valu, siis võite pumpa kasutada valu leevendamiseks. Kui olete beebist eemal aga soovite jätkata rinnapiimaga toitmist, siis võite piima eraldamise hoidmiseks kasutada rinnapumpa.

PÄRAST KASUTAMIST

Piima säilitamine

Rinnapiima säilitamine ja sulatamine 145-146 psl.
Rinnapiima saab hoida beebipudeli soojendis temperatuuril 40 °C. Piim tuleb beebile toita nelja tunni jooksul.
Kui säilitate värsket piima, siis hoidke seda suletud anumas. Rinnapiima võib toatemperatuuril 19–25°C hoida kuni 10 tundi.
Kogutud rinnapiima võib hoida külmikus kuni 48 tundi (mitte ukseahelis) või sügavkülmas kuni kolm kuud.
Jäätunud rinnapiim peab sulama külmikus iseenesest. Kiirel vajadusel võib pudelit leotada ja sulatada veeanumas. Pärast sulatamist saab rinnapiima külmikus säilitada kuni 24 tundi.
Rinnapiima EI TOHI MITTE KUNAGI uuesti külmutada.
Jäätunud rinnapiima saab soojendada aeglaselt

soojas vees või beebipudeli soojendis.
(Piima ei tohi kuumutada mikrolaineahjus, sest see
hävib väärtuslikke toitaineid ja antikehasid.
Ebaõhtlane soojendamine võib tekitada vedelikku kuumemad kohad, mis võivad kõrvetada beebi kurku. Jäätunud piimaanumat ei tohi sukeldata keevasse vette, sest see võib põhjustada anuma purunemise/lõhenemise.
Toitmispudelis ei tohi kunagi valada keevat vett, jätke vesi enne pudeli täitmist 20 minutiks jahtuma.)

PUMBA PUHASTAMINE

Ettevaatust! Enne steriliseeritud osade puudutamist veenduge, et teie mõlemad käed on puhtad.

Puhastamine.

Võtke kõik osad lahti ja peske põhjalikult puhta ja sooja seebiveega. Veenduge, et kõik komponendid on paigutatud ülemisele restile. Soovitame kasutada toote steriliseerimiseks AURUSTERILISAATORIT või mikrolainesterilisaatorit.

PROBLEEM

LAHENDUS

Nõrk imu	Veenduge, et kõik osad on tihedalt ja õigel kohal
Puuduv imu	Veenduge, et osad ei ole kahjustatud

Tootja / kaubamärgi omanik: BABY'S KINGDOM LTD 10 John Street London WC1N 2EB Ühendkuningriik. www.baboo.baby.
Tel +44 7429 602241.

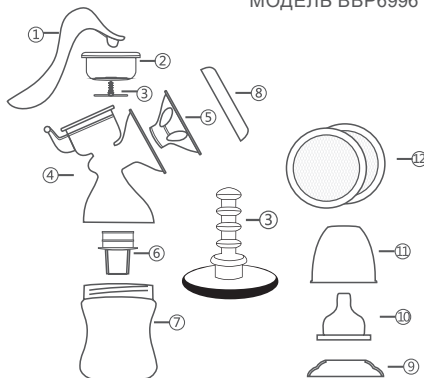
BABY'S KINGDOM jätab endale kõik selle tootega seotud intellektuaalomandi õigused. Baboo® on registreeritud kaubamärk.

Palun ei kasuta toodet, kui see ei tööta korralikult, ja võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga või külastage www.baboo.baby. Koostis: polüpropüleen, silikoon; Kasutusiga - 2 aastat. Garantiaeg - 2 aastat. Silikoonist imetamisluur garantiaeg on 2 kuud. Ühekordsete rinnapadjade koostis: tselluloos, geel, polüetüleen (komplektis võib puududa). Toodetud Hiinas.

Жинақтамасы

1. Тұтқасы
2. Силиконды мембрана
3. Сорғыны реттегіш
4. Сүтсорғыштың корпусы
5. Кеудеге силиконды ұқауауыш
6. салымы Клапан
7. Қоректендіруге арнапған бөтелке
8. Қаппағы
9. Бөтелкеге арнапған сақина
10. Алмастырғыш Силиконды сүт еміздігі
11. Қорғағыш қаппақша
12. Бюстгалтерге арналған салымдар (қосымша)

Нақғы бір бұйымның жинақтылығы туралы дәл ақпаратты бұйымның қаптамасынан қараңыз.



МАҢЫЗДЫ!

Пайдаланбас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңызшы, әрі оны алдағы шақтарға сақтап қойыңыз.

Сәбидің денсаулығы мен қауіпсіздігі үшін:

- * Пайдапанар алдында, зақым немесе ақаулар болған жағдайда, мұқият тексеріп, сүт сорғыны пайдаланбаңыз және бізбен хабарласыңыз.
- * Алғаш пайдаланар алдынан сүт сорғышты зарарсыздандыру үшін әр бөлікке ыдыратыңыз. Детальдарын қайнап жатқан суға 5 минуттан аспайтын уақытқа салыңыз.
- * Баплардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.

Назар аударыңыз!

- Егер кеуде сорғы дурыс жумыс істемесе, пайдаланбаңыз және бізге хабарласыңыз.
- Жүкті кезінде сүт безінің сорғысын қолдануға болмайды, себебі ол жүктілікке қауіп төндіреді.
- Тек Бабоо үшін қосалқы бөлшектермен бірге кеуде сорғысын қолданыңыз.
- Коррозиялы немесе бактерияға қарсы жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Егер сүт жүрмей қалатын болса, сүт сорғышты 5 минуттан аспайтын уақыт қана пайдаланыңыз.
- Егер сіз ауырсыну немесе ыңғайсыздық сезінсеңіз, сүт безінің сорғыны пайдалануды тоқтатыңыз және дәрігермен кеңесіңіз.

Абайлаңыз!

- * Ұзақ және созылмалы сұйықтықтарды сорып алу балада тісжегінің дамытуға әкелуі мүмкін.
- * Бала ұзақ уақыт бойы сұйық тағамды сорғызады, бұл тістің бузылуына әкелуі мүмкін
- * Тамақтың температурасы сәби үшін лайықты болуыға тиіс
- * Сүт сорғыштың детальдарын сәбиге ойнау үшін беруші болмаңыз.
- * Сәби жүгіріп жүргенде немесе келе жатқанда оған бөтелкеден ішуге беруге болмайды.
- * Сүт сорғыш пен оның құрамдас бөліктері қулаған кезде жарақаттауы әбден мүмкін.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Қашан пайдаланылады:

Баланы лактация және азықтандыру тұрақты және тұрақты бола бастаған кезде сүт безінің сорғыны пайдалануды ұсынамыз. Әдетте ол үшін туғаннан кейін 2 аптадан бастап 4 аптаға дейін уақыт керек болады. Егер дәрігердің ұсыныс және/немесе тағайындауы болатын болса, - соларды ұстаныңыз.

Басқа да жағдайлар:

Сүт сорғышты мынадай жағдайларда қолданыңыз:

- Тоңазыту үшін сүтті сауып алу
- Лактацияның ұлғаюына байланысты кеудеде нәзік сезіммен сауып алу
- Ұзағынан қоректендіру және лактацияның сүйемелдеп отыруға арналады

ПАЙДАЛАНЫП БОЛҒАН СОҢ

Емшек сүтін сақтау және еріту.

Емшек сүтін тек зарарсыздандырылған сұтауғышпен жинаған жағдайда ғана сақтаңыз. Емшек сүтін дұрыс сақтау және

еріту керек. Бұл - барлық маңызды қоректік заттардың сақталғанына және бактериялық ластануды азайтатынына сенімді болудың жалғыз жолы. Емшек сүтін стерильденген емізгішпен, бөтелке сақинасымен және қақпақпен жабылған емізгіш бөтелкеде немесе Baboo® емшек сүтін сақтауға арналған пакетте сақтауға болады.

Емшек сүтін сақтау/еріту бойынша нұсқаулар.

Емшек сүтін сақтау және еріту үшін келесі нұсқауларды қолдануды ұсынамыз: storing and thawing breast milk:

Сақтау шарттары	Сақтау шарттары Жаңа сауылған емшек сүті	Ерітілген емшек сүті (бұрын мұздатылған)
Белме температурасы	25°C төмен температурата 4 сағат	Сақтауға болмайды
Тоңазытқыш	Шамамен 4°C температурасында 5 күн	10 сағат
Тоңазытқыштың мұздатқыш бөлігі	Шамамен -15°C температурасында 2 апта	Ерігеннен кейін қайта мұздатуға болмайды!
Мұздатқыш	Шамамен -18°C температурасында 2 апта	Ерігеннен кейін қайта мұздатуға болмайды!

1. Ықтимал кеңеюге орын қалдыру үшін бөтелкелерді/пакеттерді толық толтырмаңыз.
2. Бөтелкелерге/пакеттерге сүтті сауған күнді белгілеңіз.
3. Емшек сүтін тоңазытқыш есігінде сақтамаңыз. Оны тоңазытқыштың төменгі артқы жағында, температурасы ең төмен жерде сақтаңыз.
4. Мұздатылған емшек сүтін түнде тоңазытқышта ерітіңіз немесе бөтелкені немесе пакетті ағынды жылы судың астында ұстаңыз (макс.37°C).
5. Бөлінген майды араластыру үшін бөтелкені немесе пакетті ақырын шайқаңыз.

6. Мұздатылған емшек сүтін микротолқынды пеште немесе қайнаған суға арналған табада ерітуге болмайды (күйіп қалу қаупі).

Не істеу керек

- Сауылған сүтті әрқашан тоңазытқышта сақтаңыз немесе мұздатып қойыңыз.
- Стерильденген сүтсауғышпен жиналған сүтті тек зарарсыздандырылған бөтелкелерде сақтаңыз.

Не істеуге болмайды

- Ешқашан еріген емшек сүтін қайта мұздатпаңыз.
- Ешқашан мұздатылған емшек сүтіне жаңа емшек сүтін қоспаңыз.

Тамақтандыру

- Балаңызды тамақтандырмас бұрын әрқашан сүттің температурасын тексеріңіз. Әрқашан тамақтандырудан кейін қалған емшек сүтін тастаңыз. Емшек сүтін ешқашан микротолқынды пеште қыздырмаңыз, себебі бұл біркелкі емес қыздыруды тудыруы мүмкін, бұл сүтте ыстық нүктелерге әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ сүттегі қоректік заттарды бұзуы мүмкін.

Өндіруші: БЭБИ'С КИНДОМ ЛТД., 10 Джон Стрит Лондон ВЦ1Н 2ЕБ, Біріккен Корольдік. www.baboo.baby

Жасап шығарған ел: Қытай.

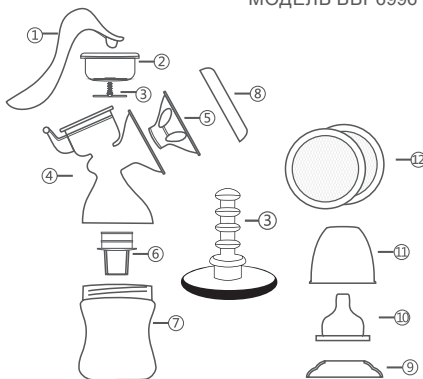
Егер өнім дұрыс жұмыс істемесе, оны пайдалануды тоқтатыңыз және жергілікті дистрибьютормен хабарласыңыз немесе www.baboo.baby сайтына кіріңіз. Құрамы: полипропилен, силикон; Пайдалану мерзімі - 2 жыл. Алмастырғыш Силиконды сүт еміздігі - 2 жыл. Емшек қапқашасының кепілдік мерзімі - 2 ай. Бір реткілік пайдаланылатын емшек жапқыштарының құрамы: целлюлоза, гель, полиэтилен (жинақта болуы мүмкін емес). Қытайда жасалған.

Комплектація

МОДЕЛЬ ВВР6996

1. Ручка
2. Силиконова мембрана
3. Регулятор всмоктування
4. Корпус молоковідсмоктувача
5. Масажна силиконова накладка для грудей
6. Клапан
7. Пляшечка для годування
8. Кришка
9. Кільце для пляшечки
10. Соска молочна силиконова
11. Ковпачок захисний
12. Вкладиші для бюстгальтера (необов'язковий)

Точну інформацію про комплектність конкретного виробу див. на упаковці виробу.



ВАЖЛИВО!

Будь ласка, прочитайте уважно інструкцію перед початком використання і збережіть її на майбутнє.

Для здоров'я і безпеки дитини:

- * Перед використанням, уважно перевірте виріб, якщо знайдуться ушкодження або дефекти, не використовуйте молоковідсмоктувач і зв'яжіться з нами.
- * Перед першим використанням розберіть молоковідсмоктувач на частини для стерилізації. Занурте деталі в киплячу воду не більше ніж на 5 хвилин.
- * Зберігайте в недоступному для дітей місці.

Увага!

- Якщо молоковідсмоктувач не працює справно, припиніть використання зв'яжіться з нами.
- **ЗАБОРОНЕНО** використання молоковідсмоктувача під час вагітності, оскільки це загрожує викиднем.
- Використовуйте молоковідсмоктувач тільки із запасними частинами Babel.
- Не використовуйте корозійні або антибактеріальні миючі засоби.
- Використовуйте молоковідсмоктувач не більше 5 хвилин, якщо молоко не йде.
- Якщо Ви відчули біль або дискомфорт, припиніть використовувати молоковідсмоктувач і зверніться до лікаря.

Обережно!

Коли використовувати:

Ми рекомендуємо використовувати молоковідсмоктувач, коли лактація і годування малюка стануть постійними і регулярними. Зазвичай для цього вимагається від 2 до 4 тижнів після

Обережно!

Коли використовувати:

Ми рекомендуємо використовувати молоковідсмоктувач, коли лактація і годування малюка стануть постійними і регулярними. Зазвичай для цього вимагається від 2 до 4 тижнів після народження. Якщо є призначення і/або рекомендації лікаря - слідуєте їм.

Інші ситуації:

Використовуйте молоковідсмоктувач в таких випадках:

- Зціджування молока для заморожування
- Зціджування при хворобливості в грудях внаслідок підвищеної лактації
- Для тривалого годування і підтримки лактації

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

Зберігання і розморожування грудного молока

Зберігайте грудне молоко, лише якщо воно було зібрано за допомогою стерильного молоковідсмоктувача. Слід правильно зберігати і розморожувати грудне молоко. Тільки так ви можете бути впевнені, що всі важливі поживні речовини збережено, а бактеріальне зараження зведено до мінімуму. Грудне молоко можна зберігати в пляшечці для годування, закривши стерилізованою соскою, кільцем пляшки та ковпачком або в пакеті для зберігання грудного молока Baboo®.

Правила зберігання/розморожування грудного молока.

Ми рекомендуємо дотримуватися наступних рекомендацій щодо зберігання та розморожування грудного молока:

Умови зберігання	Умови зберігання Свіжозціджене грудне молоко	Розморожене грудне молоко (попередньо заморожене)
Кімнатна температура	4 години при температурі нижче 25°C	Не зберігати
Холодильник	5 днів при прибл. 4°C	10 годин
Морозильне відділення холодильника	2 тижні при прибл. -15°C	Не заморожувати повторно після розморожування!
Морозильна камера	3-6 місяців при прибл. -18°C	Не заморожувати повторно після розморожування!

1. Їктимал кеңеюге орын қалдыру 1. Не заповнюйте пляшки/пакети більше максимуму, щоб залишити простір для можливого розширення.
2. Позначте на пляшках/пакетах дату зціджування молока.
3. Не зберігайте грудне молоко на дверцятах холодильника. Зберігайте його в нижній частині холодильника, де температура найнижча.
4. Для розморожування залиште заморожене грудне молоко в холодильнику на ніч або потримайте пляшку чи пакет під проточною теплою водою (макс. 37°C).
5. Обережно струсіть пляшку або пакет, щоб змішати жир, який відокремився.
6. Не розморожуйте заморожене грудне молоко в мікрохвильовій печі або в каструлі з киплячою водою (небезпека опіку).

Можна

- Завжди негайно охолоджуйте або заморожуйте зціджене молоко.
- Зберігайте молоко, зібране за допомогою стерилізованого молоковідсмоктувача, лише в стерилізованих пляшках.

Не можна

- Не заморожуйте повторно розморожене грудне молоко.
- Не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.

Годування

- Завжди перевіряйте температуру молока перед тим, як годувати ним дитину.
- Завжди виливайте будь-яке грудне молоко, яке залишилося після годування. Ніколи не нагрівайте грудне молоко в мікрохвильовій печі, оскільки це може призвести до нерівномірного нагрівання, що може призвести до утворення гарячих місць у молоці. Це також може зруйнувати поживні речовини в молоці.

Виробник: БЕБІ'С КІНДОМ ЛТД., 10 Джон Стріт Лондон ВЦ1Н 2ЕБ, Сполучене Королівство. www.baboo.baby

Країна походження: Китай.

Будь ласка, припиніть використання виробу, якщо він не працює належним чином, і зверніться до місцевого дистриб'ютора або відвідайте веб-сайт www.baboo.baby. Склад: поліпропілен, силікон; Термін служби - 2 роки. Гарантійний термін - 2 роки. Гарантійний термін соска молочна силіконова - 2 місяці. Склад одноразових вкладок для грудей: целюлоза, гель, поліетилен (може не входити до комплекту). Виготовлено в Китаї.

Ручной молокоотсос BABOO (модельBBP6996) - ручное приспособление для сцеживания грудного молока, с целью последующего кормления грудного ребенка. Создаёт незначительное разряжение в накладке на сосок, молоко сцеживается в присоединенную бутылочку для кормления. Устройство держится в руках и управляется самой матерью-донором.

Изготовитель: BABY'S KINGDOM LTD 10 John Street London WC1N 2EB UK, www.mybaboo.co.uk. Tel. +44 7429 602241 (БЭБИ'С КИНДОМ ЛТД., 10 Джон Стрит Лондон ВЦ1Н 2ЕБ, Соединенное Королевство). Место производства Китай. Владелец торговой марки BABOO компания BABY'S KINGDOM LTD 10 John Street London WC1N 2EB UK, www.mybaboo.co.uk. Tel. +44 7429 602241 (БЭБИ'С КИНДОМ ЛТД., 10 Джон Стрит Лондон ВЦ1Н 2ЕБ, Соединенное Королевство).

Импортер и уполномоченная организация по качеству продукции приобретенной на территории РФ: ООО «ВЕСТА», 129301 Москва, ул. Космонавтов дом 18, корпус 2, этаж 0 помещение V комната 2, тел. горячей линии: +7 800-333-30-60.

Введение

Благодарим Вас за выбор ручного молокоотсоса BABOO модельBBP6996.

Легкий в применении ручной молокоотсос BABOO предназначен для мам, которые преимущественно кормят грудью, для регулярного сцеживания. Многочисленные исследования доказали пользу грудного вскармливания для здоровья матери и ребенка. Молокоотсос позволяет дольше кормить грудью.

Ручной молокоотсос BABOO удовлетворяет потребности кормящих матерей тогда, когда обстоятельства не позволяют кормить грудью. С помощью молокоотсоса вы можете сцеживать молоко для хранения, поэтому ваш малыш получит молоко и тогда, когда вы не можете быть рядом с ним.

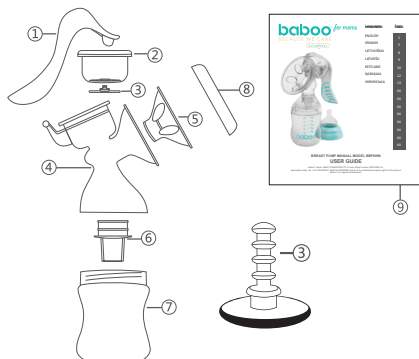
Ручной молокоотсос BABOO облегчает процесс сцеживания грудного молока, имеет компактный размер, работает автономно, его можно взять с собой и использовать вне дома, это позволит с удобством сцеживать молоко и поддерживать его достаточный приток.

Перед использованием молокоотсоса внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала

Инструкция по применению

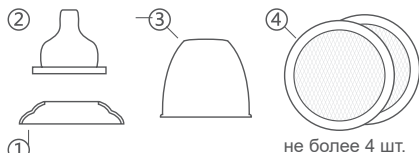
МОДЕЛЬ ВВР6996

1. Ручка молокоотсоса
2. Мембрана
3. Регулятор всасывания
4. Корпус молокоотсоса
5. Массажная накладка для груди
6. Клапан (не более 2 штук)
7. Бутылочка
8. Крышка
9. Инструкция



Принадлежности ручного молокоотсоса BABOO

1. Кольцо соединительное (не более 1 штуки)
2. Соска молочная (не более 1 штуки)
3. Защитный колпачок (не более 1 штуки)
4. Впитывающие вкладыши для бюстгальтера (не более 4 штуки) - опционально



Внимание!

Перечень и количество принадлежностей могут различаться в зависимости от варианта исполнения изделия.

Точный перечень и количество принадлежностей указаны на упаковке изделия.

Назначение

Ручной молокоотсос BABOO для сцеживания и сбора грудного молока в период лактации. Изделие предназначено для одного пользователя.

Меры предосторожности

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Предупреждающие символы и сообщения, указывающие на степень опасности, которая может возникнуть при несоблюдении правил применения ручного молокоотсоса BABOO.

	Указывает на риск получения серьезной травмы или о смертельной опасности в случае неправильного использования.
	Указывает на возможность получения травмы или повреждения молокоотсоса в случае неправильного использования.

Следующие предупреждающие символы и сообщения указывают на правила, которые необходимо соблюдать:

	Обозначает действия необходимые к выполнению.
	Обозначает, запрет выполнения действия.

 ОСТОРОЖНО!	Хранить в недоступном для детей месте. Есть опасность, что ребенок может случайно проглотить детали или получить травму.
 ОСТОРОЖНО!	Чрезмерное или слишком долгое сцеживание молока может вызвать боль в сосках. При появлении болевых ощущений в сосках прекратите сцеживание молокоотсосом. Продолжение использования молокоотсоса может привести к усилению симптомов.
 ОСТОРОЖНО!	В случае, если нажатие на рукоятку при сцеживании вызывает боль в области кисти руки, прекратите использование молокоотсоса. Продолжительное использование при таких ощущениях может вызвать теносиниовит.
 ОСТОРОЖНО!	При отсутствии притока грудного молока сцеживание следует продолжать не более 5 минут.
 ОСТОРОЖНО!	Если давление во время сцеживания кажется вам чрезмерным или вызывает болевые ощущения, приподнимите молокоотсос пальцем, чтобы нарушить вакуум или снимите его с груди.
 ВНИМАНИЕ!	Не используйте молокоотсос, если вы чувствуете сонливость или заторможенность.

	Не сцеживайте более 130 мл молока в бутылочку, входящую в комплект молокоотсоса. Молоко может перелиться через край.
 ОБЯЗАТЕЛЬНО!	Мойте, ополаскивайте и стерилизуйте все детали молокоотсоса перед каждым использованием.
 ОБЯЗАТЕЛЬНО!	Тщательно мойте руки перед сцеживанием.
 ОБЯЗАТЕЛЬНО!	Используйте молокоотсос по назначению. Использование прибора не по назначению может стать причиной травмы и привести к повреждению изделия.
 ОБЯЗАТЕЛЬНО!	Проверяйте молокоотсос на предмет отсутствия царапин, поломок, трещин, деформации деталей перед каждым использованием. Не используйте молокоотсос, если на нем обнаружены повреждения.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ!	Запрещается протирать молокоотсос растворителем, бензином или спиртом. Это может привести к деформации и повреждению прибора.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ!	Запрещается использовать абразивные моющие средства. Это может привести к царапинам.

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ!	Запрещается оставлять молокоотсос вблизи открытого огня. Это может привести к деформации и повреждению прибора.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ!	Не подвержайте молокоотсос воздействию повышенных температур и прямых солнечных лучей. Это может привести к деформации и повреждению прибора.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ!	Запрещается бросать молокоотсос. Сильный удар может стать причиной неисправности или повреждения прибора.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ!	Запрещается использовать молокоотсос во время беременности, сцеживание может вызвать преждевременные роды.

Подготовка к использованию

Ручной молокоотсос BABOO поставляется в предварительно собранном виде. Но вам нужно будет самостоятельно собирать его после каждой чистки. Перед сборкой детали, которые непосредственно контактируют с грудным молоком, такие как бутылочка, силиконовая массажная накладка для груди, мембрана, регулятор всасывания, клапан, соединительное кольцо, соска, должны быть очищены и стерилизованы перед каждым использованием



ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием полностью разберите молокоотсос, тщательно промойте и простерилизуйте все части с помощью кипячения не более 5 минут или с использованием стерилизатора в соответствии с инструкцией по его применению. Будьте осторожны, предметы могут быть горячими после стерилизации.

Детали молокоотсоса должны быть очищены и стерилизованы перед каждым использованием.

Тщательно вымойте руки с мылом перед сборкой. В комплект молокоотсоса входят мелкие детали. Не позволяйте детям брать мелкие части в рот. Будьте внимательны, чтобы не потерять отдельные детали во время сборки. Будьте осторожны при обращении с частями из силикона. Неаккуратное обращение может привести к разрыву и царапинам. Сборка всегда должна производиться в порядке, указанном в инструкции.

Как собрать молокоотсос

ШАГ 1	Осторожно вставьте силиконовый клапан в основание корпуса молокоотсоса.	
ШАГ 2	Прикрутите бутылочку к корпусу молокоотсоса.	
ШАГ 3	Вставьте регулятор силы всасывания в мембрану.	
ШАГ 4	Вставьте мембрану в верхнюю часть корпуса молокоотсоса. Мембрана должна плотно прилегать к корпусу молокоотсоса. При неплотном соединении высока вероятность проникновения воздуха и отсутствие создания вакуума.	
ШАГ 5	Соедините рукоятку с осью регулятора всасывания, совместив отверстие в верхней части рукоятки с осью регулятора всасывания (в верхней части оси). Надавите на среднюю часть рукоятки. Прижмите до щелчка.	
ШАГ 6	Присоедините мягкую массажную накладку для груди к воронке корпуса молокоотсоса. Убедитесь в плотном прилегании массажной накладки к краям воронки.	

ШАГ 7	Закройте массажную насадку защитной крышкой.	
Молокоотсос готов к применению		

Применение молокоотсоса

Как сцеживать молоко

Мы рекомендуем использовать молокоотсос, когда лактация и кормление ребенка станут регулярными (если другое не рекомендовано врачом или консультантом по грудному вскармливанию). Обычно для этого требуется от 2-4 недели после родов.

Исключения:

- Если грудное вскармливание еще не налажено, регулярное сцеживание может помочь стимулировать и поддержать приток молока.
- Если у вас сильные приливы молока, сопровождающиеся болью и отеком, то можно сцеживать небольшое количество молока перед или между кормлениями, чтобы облегчить боль и помочь ребенку взять грудь.
- Если у вас воспалились соски или на них образовались трещины, вероятно, вы предпочтете кормить ребенка сцеженным молоком из бутылочки, пока они не заживут.
- Если вы сцеживаете молоко для кормления ребенка в родильном доме.
- Если вы с ребенком находитесь в раздельных палатах, но планируете кормить грудью в дальнейшем, для стимуляции притока молока его необходимо регулярно сцеживать.

Для сцеживания молока нужно найти оптимальное время в течение дня, это может быть до после первого кормления ребенка утром, когда грудь наполнена молоком или после кормления, если малыш не опустошил обе груди.

Если вы вернулись на работу, рекомендуем сцеживаться во время обеденного перерыва.

Применение молокоотсоса требует некоторой практики, вам может потребоваться несколько попыток.



ВНИМАНИЕ!

Не рекомендуется продолжать сцеживание более 5 минут в случае, если молоко не выделяется. Это может вызвать боль в сосках.

Если при использовании молокоотсоса Вы испытываете боль или дискомфорт, прекратите сцеживание.

Прекратите использование молокоотсоса, если Вы испытываете боль в области кисти руки. Продолжительное использование в таком случае может вызвать теносиновит.

Будьте осторожны, чтобы не опрокинуть бутылочку с грудным молоком – содержимое может вылиться.

1. Промойте и простерилизуйте молокоотсос, а затем правильно соберите прибор в соответствии с инструкцией.
2. Перед использованием молокоотсоса тщательно вымойте руки с мылом. Вымойте грудь, промассируйте грудь с ареолой.
3. Перед началом сцеживания примите удобное положение. Возможно, вы захотите подпереть спину подушками).

Расслабьтесь, чтобы облегчить возможную боль, возникающую в результате прилива молока.

4. Снимите защитную крышку с воронки молокоотсоса.
5. Поместите центр воронки с массажной насадкой на сосок и плотно прижмите воронку к груди. Прижмите воронку молокоотсоса к груди так, чтобы сосок расположился по центру воронки. Чтобы воронка прилежала более плотно, можно поддерживать грудь снизу другой рукой. Не прижимайте устройство слишком плотно, при сцеживании грудного молока, важно, чтобы сосок мог свободно перемещаться.
6. Для стимуляции сцеживания Вы можете выбрать наименьшую силу всасывания, присоединив ручку к самой верхней части регулятора всасывания. Убедитесь в том, что Ваш сосок вытягивается вперед.
7. Плавно начинайте нажимать на ручку до тех пор, пока не почувствуете «присасывание» к груди. Затем подождите, пока ручка вернется в исходное положение. Примечание. Не нужно нажимать на ручку до упора, нажатие ручки должно обеспечивать комфортное сцеживание. Сцеживание начнется, даже если используется не вся мощность молокоотсоса.
8. Быстро повторите описанные в шаге 7 действия 5 или 6 раз для стимуляции притока молока.
Предупреждение. При отсутствии притока молока сцеживание следует продолжать не более 5 минут.
9. Примените более медленный ритм, нажимая и удерживая ручку в нажатом

состоянии до трех секунд, прежде чем она вернется в исходное положение. Сжимайте и отпускайте ручку, пока не найдете подходящий вам ритм.

Примечание. Не беспокойтесь, если молоко не начнет поступать сразу же. Расслабьтесь и продолжайте сцеживание. Помочь в стимуляции молока может изменение месторасположения молокоотсоса на груди.

10. Когда молоко начнет выделяться (через 1-2 минуты) вы можете изменить уровень всасывания и переключаться на один из четырех режимов сцеживания. Молокоотсос предусматривает четыре режима сцеживания. Для переключения режима сцеживания снимите ручку и переустановите ее на более нижнее деление на оси регулятора всасывания для увеличения силы всасывания. Продолжайте сжимать и отпускать ручку, чтобы найти подходящую Вам интенсивность.
11. Давление всасывания меняется в зависимости от силы нажатия на ручку. Обратите внимание на то, что комфортное сцеживание важнее, чем сильное давление всасывания. Сцеживайте молоко под таким давлением, которое соответствует силе сосания Вашего ребенка.
12. По окончании сцеживания аккуратно снимите молокоотсос с груди. Открутите бутылочку со сцеженным молоком с корпуса молокоотсоса. Сцеженное молоко можно сразу же использовать для кормления или убрать на хранение надев соску с соединительным кольцом и колпачком.

Как разобрать молокоотсос

1. Отсоедините бутылочку.
2. Отсоедините мягкую массажную насадку от воронки корпуса молокоотсоса.
3. Отсоедините ручку от корпуса молокоотсоса. Сначала отсоедините ручку от места крепления к корпусу молокоотсоса, а затем от оси регулятора всасывания.
4. Отсоедините мембрану от корпуса молокоотсоса.
5. Отсоедините регулятор всасывания от мембраны.
6. Аккуратно потяните силиконовый клапан и отсоедините его.

Уход за молокоотсосом



ВНИМАНИЕ!

Перед чисткой и стерилизацией обязательно разберите молокоотсос на части.

- Перед первым использованием полностью разберите молокоотсос, тщательно промойте и простерилизуйте все части с помощью кипячения не более 5 минут или с использованием стерилизатора в соответствии с инструкцией по его применению.
- После использования всегда ополаскивайте молокоотсос теплой водой с мыльным раствором.
- Тщательно промойте все детали молокоотсоса с щадящим моющим средством. Используйте мягкую губку для мытья молокоотсоса. Не используйте абразивные средства или жесткие щетки.

Это может повредить поверхности деталей молокоотсоса.

- Не мойте молокоотсос в посудомоечной машине.
- Хорошо ополосните все детали молокоотсоса под проточной водой.
- Будьте осторожны, чтобы не потерять мелкие детали молокоотсоса во время мытья.
- После мытья простерилизуйте все части молокоотсоса с помощью кипячения в воде (не более 5 минут) или с использованием стерилизатора в соответствии с инструкцией по его применению.

Стерилизация кипячением:

Поместите тщательно промытые части молокоотсоса в большую кастрюлю, наполненную водой. Доведите до кипения. Время стерилизации не более 5 минут с момента закипания.

Внимание! Если воды недостаточно, то части молокоотсоса могут прилипнуть к стенкам кастрюли и деформироваться.

Избегайте кипячения более 5 минут. Это может деформировать детали молокоотсоса.

Стерилизация паром

Используйте специальный стерилизатор для обработки бутылочек и сосок. Обязательно следуйте инструкции по применению стерилизатора.

Стерилизация в микроволновой печи

Обязательно используйте специальные приспособления (контейнеры, пакеты), предназначенные для стерилизации в микроволновой печи.

Нельзя помещать части молокоотсоса без

использования специальных контейнеров или пакетов непосредственно в микроволновую печь.

При стерилизации следуйте инструкциям, приложенным к специальным контейнерам и пакетам.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашей микроволновой печи.

Хранение и размораживание сцеженного грудного молока

Молоко подлежит хранению, только если оно сцежено с помощью стерильного молокоотсоса.

Вы должны правильно хранить и размораживать свое грудное молоко. Только так вы можете быть уверены, что все важные питательные вещества сохранены и риск бактериального загрязнения сведен к минимуму.

Хранить молоко можно в бутылочке, закрыв ее простерилизованной соской, соединительным кольцом и крышкой или перелив в пакет для хранения грудного молока.

Рекомендации по хранению / размораживанию грудного молока:

Мы рекомендуем использовать следующие рекомендации по хранению и размораживанию грудного молока.

Условия хранения	Только-что сцеженное молоко	Размороженное молоко (ранее замороженное)
При комнатной температуре	До 4-х часов при температуре ниже 25°C	Не храните при комнатной температуре
Холодильник	5 суток при температуре около 4°C	10 часов
Морозильная камера холодильника	2 недели при температуре около -15°C	Не замораживать повторно после разморозки
Морозильник	3-6 месяцев при температуре около -18°C	Не замораживать повторно после разморозки

Советы по замораживанию / размораживанию сцеженного грудного молока:

1. Никогда не заполняйте бутылки / пакеты для хранения молока полностью, так как молоко при заморозке может расшириться.
2. Маркируйте бутылки / пакеты для хранения молока датой, когда вы сцеживали молоко.
3. Не храните сцеженное молоко в дверце холодильника. Храните его в нижней части холодильника ближе к задней стенке (место самой холодной температуры).
4. Размораживайте замороженное грудное молоко, оставив пакет в верхнем отделении холодильника на ночь и затем поддержать пакет для хранения молока под проточной теплой водой (макс.37°C).
5. Осторожно встряхните бутылку или пакет, чтобы смешать все отделившиеся жиры.
6. Не размораживайте замороженное грудное молоко в микроволновой печи или в кастрюле с кипящей водой (опасность пригорания)

Рекомендуемые действия

- Ставьте сцеженное молоко в холодильник или морозильную камеру сразу же после сцеживания.
- Подлежит хранению молоко, сцеженное только с помощью простерилизованного молокоотсоса, и только в простерилизованных бутылочках.

Нерекомендуемые действия

- Никогда не замораживайте молоко повторно.
- Никогда не добавляйте свежее молоко к уже замороженному.

Кормление ребенка сцеженным грудным молоком

Для здоровья и безопасности ребенка

Прежде чем давать молоко ребенку, всегда проверяйте его температуру.

Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.

Никогда не нагревайте молоко в микроволновой печи. СВЧ-волны нагревают жидкости неравномерно, что может привести к возникновению точек перегрева и разрушению полезных свойств молока.

Советы по замораживанию / размораживанию сцеженного грудного молока:

1. Никогда не заполняйте бутылки / пакеты для хранения молока полностью, так как молоко при заморозке может расшириться.
2. Маркируйте бутылки / пакеты для хранения молока датой, когда вы сцеживали молоко.

3. Не храните сцеженное молоко в дверце холодильника. Храните его в нижней части холодильника ближе к задней стенке (место самой холодной температуры).
4. Размораживайте замороженное грудное молоко, оставив пакет в верхнем отделении холодильника на ночь и затем подержать пакет для хранения молока под проточной теплой водой (макс. 37°C).
5. Осторожно встряхните бутылку или пакет, чтобы смешать все отделившиеся жиры.
6. Не размораживайте замороженное грудное молоко в микроволновой печи или в кастрюле с кипящей водой (опасность пригорания)

Рекомендуемые действия

- Ставьте сцеженное молоко в холодильник или морозильную камеру сразу же после сцеживания.
- Подлежит хранению молоко, сцеженное только с помощью простерилизованного молокоотсоса, и только в простерилизованных бутылочках.

Нерекомендуемые действия

- Никогда не замораживайте молоко повторно.
- Никогда не добавляйте свежее молоко к уже замороженному.

Кормление ребенка сцеженным грудным молоком

Для здоровья и безопасности ребенка

Прежде чем давать молоко ребенку, всегда проверяйте его температуру.

Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.

Никогда не нагревайте молоко в микроволновой печи, СВЧ-волны нагревают жидкости неравномерно, что может привести к возникновению точек перегрева и разрушению полезных свойств молока.

О бутылочке для кормления и соске, входящих в комплект молокоотсоса.

В комплект входит бутылочка из полипропилена для кормления детей с широким горлышком и соска молочная силиконовая медленного потока (0+).

При подготовке бутылочки к кормлению ребенка не заворачивайте соединительное кольцо слишком туго, это может нарушить вентиляцию соски.

Перед кормлением убедитесь, что используется соска соответствующего потока. Не расширяйте отверстие в соске самостоятельно, это может повредить соску. Рекомендовано менять соску каждые два месяца. Храните соску в сухом закрытом сосуде, вдали от источников тепла. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

Вкладыши одноразовые для бюстгальтера (опционально)

Средства личной гигиены для взрослых - вкладыши одноразовые для бюстгальтера TM BABOO. Обеспечивают комфорт в период лактации. Основное назначение – впитывание выделяющегося грудного

молока (защита одежды и белья от мокрых пятен) и поддержание гигиены на поверхности груди в промежутках между кормлениями.

Особая актуальность использования вкладышей приходится на первые месяцы после начала кормления, когда еще лактация не налажена. После выработки режима и объема молока для кормления, необходимость в использовании вкладышей для бюстгальтера может исчезнуть.

В целях гигиены каждый вкладыш упакован отдельно, что позволяет безопасно использовать вкладыши в дороге.

Использование: Открыть упаковку с вкладышами. Отодвинуть чашечку бюстгальтера. Разместить вкладыш впитывающей стороной так, чтобы центр прокладки совпал с соском. Снять с липучки защитную пленку. Закрепить на бюстгальтере, просто придвинув его чашечку на место. Перестать пользоваться вкладышем нужно по мере его наполнения. Аккуратно достаньте наполненный вкладыш. Протрите грудь влажным полотенцем плавными движениями, сильно на грудь не давите. Вкладыши предназначены для одноразового использования. Никогда не используйте вкладыши повторно. Внимание! После использования не бросайте в канализацию.

Хранить в сухом, проветриваемом помещении. Беречь от влаги.

Совместимость

Ручной молокоотсос BABOO совместим со всеми бутылочками для кормления BABOO

с широким горлышком артикулов 3-1XX (где X означает любые цифры от 0 до 9).

Используя другие бутылочки BABOO, применяйте соску того же типа, что поставлялась с бутылочкой.

Бутылочка, входящая в комплект молокоотсоса, совместима со всеми сосками BABOO для бутылочек с широким горлышком артикулов 4-1XX. (где X означает любые цифры от 0 до 9).

Запасные соски BABOO продаются отдельно. Перед кормлением убедитесь, что используется соска соответствующего потока.

Подробную информацию о сборке бутылочки и соски и об общих инструкциях по их очистке см. разделы «Как собрать молокоотсос», «Уход за молокоотсосом», «О бутылочке для кормления и соске, входящих в комплект молокоотсоса».

Спецификация продукта

Комплектующие	Состав
Ручка молокоотсоса	Полипропилен, термопластичный эластомер
Мембрана	силикон
Регулятор всасывания	полипропилен
Корпус молокоотсоса	полипропилен
Массажная накладка для груди	силикон
Клапан	силикон
Бутылочка	полипропилен
Крышка	полипропилен

Кольцо соединительное	полипропилен
Соска молочная	силикон
Защитный колпачок	полипропилен
Впитывающие вкладыши для бюстгалтера	целлюлоза, гель, полиэтилен

Поиск и устранение неисправностей

Проблема: Во время сцеживания при помощи молокоотсоса возникают болезненные ощущения.

Способ решения: Прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу или специалисту по грудному вскармливанию. Если молокоотсос с трудом снимается с груди, попробуйте вставить палец между грудью и массажной насадкой молокоотсоса, для нарушения вакуума.

Проблема: Не чувствуется присасывание.

Способ решения: Убедитесь в правильной сборке, см. раздел «Как собрать молокоотсос». Массажная насадка должна плотно прилегать к краю воронки молокоотсоса. Клапан должен быть плотно вставлен в основание молокоотсоса.

Проблема: На деталях молокоотсоса появились царапины.

Способ решения: появление неглубоких царапин при правильном использовании и чистке молокоотсоса не вызывает проблем, молокоотсосом можно

продолжать пользоваться. Но если на деталях молокоотсоса появились глубокие царапины или трещины, нужно прекратить использование молокоотсоса. Обратитесь по телефону горячей линии к представителю производителя на территории РФ ООО «ВЕСТА» +7 800-333-30-60. Соблюдайте инструкцию по очистке и хранению молокоотсоса – помните, что использование агрессивных моющих средств, несоблюдение рекомендаций по стерилизации, колебания температур при определенных условиях могут вызвать повреждение пластика.

Проблема: Детали молокоотсоса поменяли цвет.

Способ решения: вы можете продолжать пользоваться молокоотсосом. Для получения информации о способах приобретения запасных частей обратитесь по телефону горячей линии к представителю производителя на территории РФ ООО «ВЕСТА» +7 800-333-30-60.

Гарантийный срок службы ручного молокоотсоса BABOO

Мы гарантируем, что данный продукт не имеет дефектов по материалам и по качеству изготовления. Гарантия действительна в течение 12 месяцев с

даты покупки. Ремонт или замена в течение 24 месяцев с даты покупки осуществляется бесплатно. Гарантийный срок службы соски силиконовой – 2 месяца.

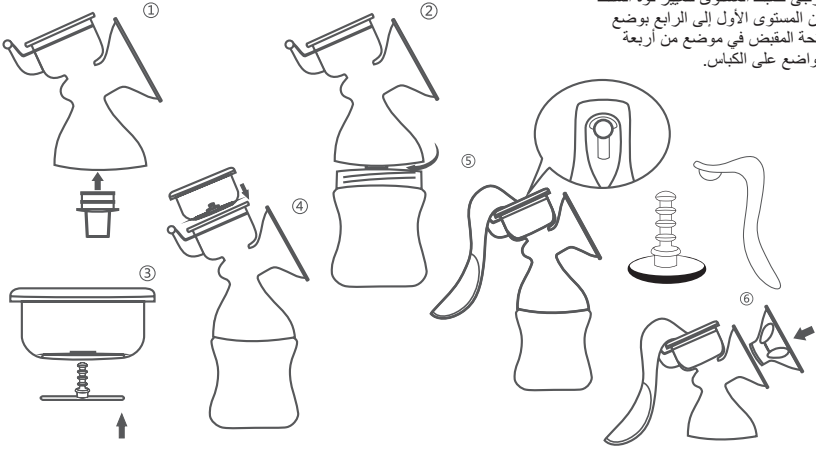
Гарантия не распространяется на изделия использующиеся в бизнесе, торговле или в профессиональных целях. Также гарантия не распространяется на проблемы, возникшие в результате механических повреждений, нарушения правил эксплуатации, а также на повреждения, вызванные не квалифицированно проведенным ремонтом, а также использованием комплектующих других производителей.

Данная гарантия является дополнением к Закону о защите прав потребителей и никоим образом не нарушает права потребителя.

Для получения гарантийного обслуживания в течение гарантийного срока просим сохранять документы, подтверждающие покупку, такие как кассовый чек или квитанцию об оплате. Обратитесь по месту приобретения изделия или по телефону горячей линии импортера и уполномоченной организации по качеству продукции приобретенной на территории РФ: ООО «ВЕСТА», 129301 Москва, ул. Космонавтов дом 18, корпус 2, этаж 0 помещение V комната 2. Тел. гор. линии: +7 800-333-30-60

كيفية التجميع

يرجى ضبط المستوى لتغيير قوة الشفط من المستوى الأول إلى الرابع بوضع فتحة المقبض في موضع من أربعة مواضع على الكباس.



استخدام التعليمات

العربية

مضخة ثدي Baboo® اليدوية ستكون رفيقاً رائعاً للأم المرضعة. فهي تجعل عملية الضخ مريحة وأمنة وفعالة. العدد الأدنى من الأجزاء يجعل المضخة سهلة التجميع والتنظيف والاستخدام في أثناء السفر. نظام استخراج اللبن ذو الأربعة مستويات يجعل ضخ الثدي أكثر كفاءة. للمضخة مقبض مريح. يضمن هذا تموضع المقبض بشكل صحيح في أثناء الضخ ويساعد على تجنب انزلاق يدك. هذه السمة تتيح لك الاسترخاء بشكل أكبر وزيادة تدفق اللبن خلال الضخ. فوهة السيليكون المرنة مزودة بخمس بثلاث فتحات بشكل متناظر تُدلك الثدي بلطف وتدعم إدرار اللبن الطبيعي. لتجنب الأضرار ضعي غطاء الحماية على الفوهة. المضخة تعمل بهدوء. يمكن استخلاص اللبن بشكل مباشر إلى زجاجات Baboo® ذات الفوهة العريضة. يساعدك هذا على تجنب عملية النقل، مما يمنع فقط المواد المغذية. ربما تختلف الألوان والتصميم عن المعروض على العبوة وفي التعليمات. لمزيد من المعلومات ولمنتجات Baboo® الأخرى يرجى زيارة

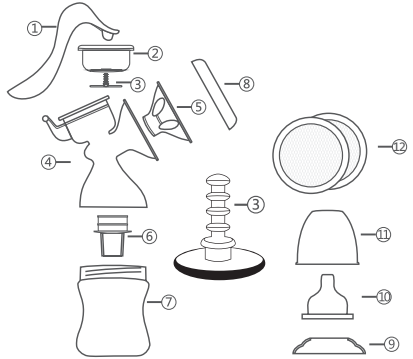
www.baboo.baby

عبوة مضخة الثدي Baboo® اليدوية تشمل:

دليل مضخة الثدي

BPP6996 الطراز

1. مقبض يدي
2. غشاء سيليكون
3. كباس شفط ذو أربعة (4) مستويات
4. درع ثدي
5. حشوة تدليك سيليكون
6. صمام شفط سيليكون قطعتين
7. زجاجة واسعة الفوهة
8. غطاء درع ثدي
9. حلقة زجاجة
10. حلمة سيليكون
11. غطاء حماية للزجاجة
12. حشوات ثدي (عينة مجانية) قطعتين



عبوة مضخة الثدي قد تختلف عن النوع المُصنَّع. لمعلومات دقيقة حول مجموعة مضخة الثدي، يرجى النظر إلى العبوة.

ملاحظات هامة

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. لا تستخدمى جهاز Baboo® إلا في الاستخدام المحدد كما هو موصوف في هذا الدليل.

• مضخة الثدي معدة فقط للاستخدام المتكرر لمستخدم واحد. استخدم أكثر من شخص لها قد يشكل خطرًا صحيًا ويثير مشكلات متعلقة بالنظافة الصحية.

• لا تستخدمى أبدًا هذا المنتج في أغراض غير ضخ اللبن.

• يرجى فحص المنتج بعناية قبل الاستخدام.

• توقفي عن الاستخدام إذا عثرت على أي تلفيات.

• لا تستخدمى إلا الملحقات أو قطع الغيار الموردة من موزع Babbo® لمحلي.

• قد يتلف المنتج نتيجة السقوط.

• لا تتركى الأطفال يلعبون بالمضخة أبدًا. ينبغي حفظ الأجزاء بعيدًا عن متناول الأطفال. لا يسمح للأطفال باستخدام زجاجة

الرضاعة عند الجري أو السير.

تجهيز المضخة

تأتي مضخة الثدي Baboo® اليدوية مُجمعة جزئيًا. ومع هذا، ينبغي عليك إعادة تجميعها بعد كل جلسة تنظيف. قبل التجميع، يجب تنظيف الأجزاء التي تلمس حليب الثدي بشكل مباشر وتعقيمها قبل كل استخدام.

كيفية الضخ:

إذا كنت ترضعين، ينصح (ما لم ينصحك اختصاصي الرعاية الصحية/مستشار الرضاعة الطبيعية الخاص بك بغير ذلك) بالانتظار حتى يثبت إمداد حليبك وجدول الرضاعة الطبيعية الخاص بك (عادة من ٢ إلى ٤ أسابيع بعد الولادة على الأقل).

7. بدلي بين الثديين كل ٥ - ٧ دقائق لمدة إجمالية تبلغ ٢٠ - ٣٠ دقيقة.

نصائح وتحذيرات:

- اختاري وضع المص (الوضع ١ و ٢ - مص لطيف أو الوضع ٣ و ٤ - مص أقوى) الذي يناسب راحتك.
- إذا لم يتدفق لبنك، استرخي وأعيدي موضعة درع الثدي على ثديك ثم تابعي الضخ.
- لا تستخدم مضخة Baboo® خلال النوم أو عندما يغالبك النعاس.
- لا تتابعي الضخ لأكثر من ٥ دقائق في المرة الواحدة إذا لم تتجحي في استخراج أو لبن. جربي الضخ في وقت آخر.
- استشري مستشار الرضاعة الخاص بك أو طبيبك إذا شعرت بعدم راحة أو ألم خلال الضخ.
- إن الضخ المتكرر (كل ٣-٤ ساعات) أكثر فاعلية وأفضل لثديك.
- لا تستخدم مضخة الثدي قط خلال حملك، حيث يمكن للضخ إن يحفز الولادة.

شروط من أجل لبن الثدي

حفظ لبن الثدي وإذابته.

لا تحفظي لبن الثدي إلا إذا جمعتيه بمضخة معقمة. ينبغي عليك حفظ لبن ثديك وإذابته بشكل صحيح. هذه هي الطريقة الوحيدة التي يمكنك التأكد بها من أن كل المواد المغذية محفوظة، وأن التلوث البكتيري في حده الأدنى. يمكن حفظ لبن الثدي في زجاجة الرضاعة، مغطى بحلمة معقمة وحلقة زجاجة وغطاء أو في حقيبة تخزين لبن الثدي من Baboo®.

إرشادات تخزين / إذابة لبن الثدي.

نوصي باتباع الإرشادات التالية لحفظ لبن الثدي وإذابته:

استثناءات:

- إذا لم يناسبك الإرضاع الطبيعي على الفور، يمكن للاستمرار المنتظم أن يُثَبِّت إمداد حليبك ويحافظ عليه.
- إذا كنت تستدرين الحليب لرضيعك لإعطائه إياه في المستشفى.
- إذا كان ثديك محتقنين (يؤلمانك أو بهما تورم): يمكنك استدرار كمية صغيرة من اللبن قبل الرضعات أو بينهما للتخلص من الألم وللمساعدة رضيعك على الإمساك بالثدي بشكل أكثر سهولة.
- إذا كانت حلماتك متقرحة أو متشققة، فقد ترغبين في استدرار حليبك حتى تشفيا.
- إذا كنت منفصلة عن رضيعك وترغبين في مواصلة الرضاعة الطبيعية عندما يجتمع شملكما مرة أخرى، ينبغي عليك استدرار لبنك بانتظام لتحفيز إمداد لبنك.
- يتعين عليك معرفة أوقات اليوم المثلى لاستدرار لبنك، على سبيل المثال قبل أو بعد رضعة رضيعك الأولى مباشرة في الصباح عندما يكون ثديك ممتلئين، أو بعد رضعة إذا لم يرغب رضيعك في الثديين كليهما. إذا عدت إلى العمل، فقد ترغبين في الاستدرار في وقت الراحة.

استخدام مضخة الثدي يتطلب تمرينًا وقد يستغرق محاولات متعددة قبل أن تتجحي في القيام بذلك دون جهد. لحسن الحظ فإن مضخة Baboo® اليدوية سهلة التجميع والاستخدام.

1. اجلسي في أكثر وضع مريح على كرسي أو أريكة. استلقي واسترخي، لا حاجة للميل إلى الأمام خلال الضخ.
2. استرخي وحفزي منعكس در اللبن لديك لإطلاق اللبن باستخدام الحواس.
3. هيئي بوق درع الثدي على أحد ثدييك. تأكدي من أن حلمتك في المركز حتى يمكن لشعرة الثدييك المصنوعة من السيليكون أن تُشكّل سداً محكمًا يمنع تسرب الهواء.
4. اضغطي المقبض برفق لأسفل على المضخة (لا حاجة لضغط المقبض لأسفل بشكل كامل). ثم دعيه يعود إلى موضع بدايته. ستشعرين بالمص في ثديك. كرري هذه الخطوة لمدة ١-٣ دقائق لتدليك ثديك وتحفيز منعكس "در اللبن".
5. عندما يبدأ اللبن في الخروج، اضغطي على المقبض لأسفل بشكل كامل وثبته في موضعه حتى ٣ ثوانٍ قبل تركه. كرري هذه الخطوة بينما يواصل اللبن التدفق.
6. عندما يتباطأ تدفق اللبن، عودي إلى الخطوة ٣.

• لا تُسخني لبن الثدي في ميكروويف قط، حيث يمكن لهذا أن يتسبب في تسخين غير متساو، مما يمكن أن يؤدي إلى نقاط ساخنة في اللبن. كما يمكن أيضاً أي يدمر المواد الغذائية في اللبن.

كيفية التنظيف

تنظفي مضخة الثدي وعقميها قبل الاستخدام الأول وكل استخدام.

1. فكي مضخة الثدي بشكل كامل.
2. توخي الحذر عند نزع صمام السيليكون وتنظيفه. يمكن أن يتلف بسهولة بسحبه بقوة. لا تسحب طرف صمام المص المصنوع من السيليكون، عند نزعها من درع الثدي.
3. اغسلي كل الأجزاء بوضعه في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق بحد أقصى أو باستخدام معقم بخاري / معقم أشعة فوق بنفسجية / معقم ميكروويف.
- الأجزاء البلاستيكية قد تتلف إذا تعرضت إلى درجات حرارة مرتفعة لمدة طويلة.
4. لا تستخدم مواد تنظيف مضادة للبكتيريا أو حادة عندما تنظفين أجزاء مضخة الثدي.
5. جففي كل الأجزاء واحفظيها في مكان بارد وجاف.
- الأجزاء المبللة أو الرطبة ستسبب في ضعف الامتصاص. بمجرد أن تصبح الأجزاء كلها جافة تماماً، أعيدي تجميع مجموعة درع الثدي.
6. تجنبني استخدام الفوط القماشية لأنها يمكنها أن تحمل الجراثيم والبكتيريا التي قد تلوث لبن الثدي.
7. حافظي على هذا المنتج بعيداً عن ضوء الشمس المباشر.
8. تأكدي من غسل يديك قبل لمس مضخة الثدي وأجزاء مضخة الثدي.
9. تجنبني لمس الجزء الداخلي من زجاجة التجميع الذي يتصل به اللبن.
10. اغسلي كل الأجزاء التي تتصل ببثديك ولبن الثدي فوراً بعد كل استخدام لتجنب نمو أي بكتيريا من بقايا اللبن.

ظروف التخزين	ظروف التخزين لبن الثدي المستخلص حديثاً	لبن الثدي المذاب (جمد من قبل)
حرارة الغرفة	4 ساعات تحت 25° مئوية	لا تحفظيه
ثلاجة	5 أيام عند 4° مئوية تقريباً	10 ساعات
حجيرة الفجود في الثلاجة	أسبوع عند 15° مئوية تقريباً	لا تجمدي بعد الإذابة!
مجمد	3-6 أشهر عند 18° مئوية تقريباً	لا تجمدي بعد الإذابة!

1. لا تملئي الزجاجات/الحقائب بأكثر من ملئها لإتاحة مساحة للتمدد المحتمل.
2. ضعي ملساً على الزجاجات/الحقائب يحتوي على تاريخ استخلاصك اللبن.
3. لا تحفظي لبن الثدي في باب الثلاجة. احفظيه في المنطقة الخلفية السفلية من الثلاجة، حيث تكون الحرارة أبرد ما يمكن.
4. أنثبي لبن الثدي المتجمد في الثلاجة خلال الليل أو أمسكي الزجاجاة أو الحقبية تحت ماء دافئ جار (بحد أقصى ٣٧° مئوية).
5. رجي الزجاجاة أو الحقبية بلطف لمزج أي دهون انفصلت.
6. لا تذيبي لبن الثدي المتجمد في فرن ميكروويف أو في مقلاة بها ماء يغلي (خطر احتراق)

إفعلي

- ضغي اللبن المستخلص في الثلاجة أو جمديه على الفور دائماً.
- لا تحفظي إلا اللبن المجمع بمضخة ثدي معقمة في زجاجات معقمة.

لا تفعلي

- لا تعيدي تجميد لبن ثدي مذاب قط.
- لا تضيفي لبن ثدي حديث إلى لبن ثدي مجمد.

الرضاعة

- تحققي دائماً من حرارة اللبن قبل إرضاع رضيعك به.
- تخلصي دائماً من أي لبن ثدي تبقى في نهاية الرضعة.

يرجى التوقف على استخدام المنتج إذا لم تعمل المضخة بشكل صحيح والتواصل مع الموزع المحلي أو www.baboo.baby.

التركيب: بولي بروبيلين، سيليكون؛ العمر التشغيلي - عامان. مدة الضمان - عامان. مدة ضمان الحلمة شهران. حشوات الثدي وحيدة الاستعمال (سليولوز، جل، بولي إيثيلين). بلد التصنيع: الصين.

تعاثين من ألم عند استخدام مضخة الثدي.	توقفي عن استخدام مضخة الثدي واستشري مستشار الرضاعة الطبيعية الخاص بك أو طبيبك. إذا لم ينفصل جسم المضخة بسهولة عن الثدي، ربما يكون من الضروري كسر التفريغ بوضع إصبع بين الثدي وحشوة الدليك.
مص ضعيف أو لا مص	افحصي كل الوصلات وتحققي مما إذا كانت مثبتة بشكل مناسب في كل نقاط الاتصال. تحققي مما إذا كان صمام المص غير مثبت أو غير مُجمع في مكانه. أو أن الصمام مشوه وتلف. تو اصلي مع موزع Baboo® المحلي.